Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Library of Congress)

★ **Á-Vận-Hội : Bóng tròn Việt-Nam bị Ấn-Độ hạ 2-3** ★ **Chiến-sự : Chiến-dịch Lam-Sơn ở Trung-Phần : 40 địch bị hạ.**
★ **Thương-mại : Nêu rõ giá heo bán tại các tỉnh** ★ **Kinh-tế : Thừa-Thiên kiểm soát ngặt việc chuyển chở lúa gạo.**

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA NĂM THỨ 8
Năm thứ 9 — Số 2.311
Giá 2 đồng

Ngôn-Luận

Nhật-báo thông-tin nghị-luận hữu-ích của mọi gia-đình
Chủ-Nhiệm và Chủ-Bút : HỒ-ANH
Điện-thoại 25.528 — Hộp thư số 6
Tòa-Soạn và Trị-Sự : 86 đường Lê-Lai — Sài-Gòn

NGÀY THỨ HAI 3-9-1962
5 tháng Tám (Âm-lịch)

QUAN ĐIỂM

Về quốc sách ấp chiến lược
SỰ THƯỜNG PHẠT PHẢI ĐI ĐỐI

Hôm 26-8, một vị phụ lão ở ấp chiến lược Phú Mỹ, quận Sa Đéc, tỉnh Vĩnh Long, cựu Nghị viên Xã, 61 tuổi, được thưởng Chương Mỹ b.i tính đeo nhị hàng. Cụ Xuân có công trong việc vận động dân chúng xây dựng và bảo vệ ấp chiến lược.

Nếu chúng tôi nhớ không lầm thì cụ Xuân là chiến sĩ nhân dân đầu tiên được tưởng thưởng trong hàng vì có công với quốc sách ấp chiến lược. Chúng tôi phải nhắn mạnh tới điểm này vì quốc sách ấp chiến lược hiện đang giữ một địa vị đặc biệt quan trọng trong công cuộc bảo vệ và xây dựng đất nước. Thực hiện một cương tỉnh vĩ đại như thế, tất nhiên là phải có sự thưởng phạt đặc biệt cùng mình. Vì sự phạt đã thấy nhiều, vì trợ lý các kẻ lạm dụng việc thi hành quốc sách để tự tư tự lợi. Còn về sự thưởng, cần được chú ý cho cân.

Xét về các công trạng đối với ấp chiến lược, thiết tưởng nên định số hai thành phần căn bản của thưởng. Thành phần thứ nhất là những công dân có công với việc xây dựng và bảo vệ ấp chiến lược như : đóng góp vươn mức khả năng, tìm được việc làm, giải kiến kịp thời, hoặc thấy thiệt nhưng vẫn liều ở địa phương đó khó khăn, lập được chiến công v.v... Những công trạng và cần được thưởng thường xứng đáng hàng huy chương, hàng tưởng lệ loặc bằng tiền mặt để dân chúng thêm phấn khởi vì thấy sự cố gắng của mình đã đem lại kết quả cụ thể. Riêng về những vàng kiến hay, đặc biệt thành hình nghiệm chung và nên đem phổ biến thật rộng rãi, tạo thêm sự thuận lợi cho việc xây dựng và thi hành ấp chiến lược.

Thành phần thứ hai cần cân chánh cấp và ở thành phố việc chuyển chức trên 100 kì phải có giấy do Tỉnh Tòa cấp.

Xem tiếp A trang 4

Để lấp liếm cuộc nội-loạn bùng nổ ở phía Đông

QUÂN BA TẤN CÔNG MỸ

- **6 chiến khu An-giê-ri chia làm hai phe.**
- **Số viện-trợ quân-sự Mỹ cho Viễn-Đông giảm 67 triệu.**

HOA THỊNH ĐỐN — Trong tài khóa tới (7-62 đến 6-63) Mỹ viện trợ cho Viễn Đông 830.700.000 mỹ kim về quân sự. So với tài khóa trước giảm 67 triệu. Tài trợ 1950 đến nay, Mỹ đã viện trợ cho Viễn Đông 7.894 triệu về quân sự. Tỉnh lấy dự án viện trợ này trước Thượng Nghị Viện. Đề Đốc Heinz đã nhấn mạnh đến cuộc chiến tranh xâm lược V.N.C.H. và nói rằng " kế tiếp giúp họ để mất hết cả một quốc gia nào ở Đông Nam Á tiết nên an ninh của Mỹ sẽ bị ảnh hưởng xấu xa".

Quy Ba tấn công Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN — Đêm thứ sáu, thủ đô Quy Ba rất nhộn nhịp vì một cuộc ở ng binh hết ngờ vì cố cuộc nội loạn ở phía Đông Quy Ba. Đã có tới 200 người bị bắt.

Hồm thứ năm, hai chiến hạm Quy Ba đã nã súng vào một phi cơ không vũ trang của Mỹ lúc phi cơ này bay trên bãi phận vuốt ve. Phi cơ và nhân viên phi đoàn không việc gì. Mỹ loan báo sẽ dùng hàng không mẫu hạm và khu trục hạm để bảo vệ các phi cơ tuần tiễu của Mỹ.

An giê ri : nội chiến

AN GIÉ. — Các chiến khu ủng hộ Ben Bella đã kéo về tấn công thủ đô. Hai cuộc chạm súng đã xảy ra. Quân đội Pháp cũng được tăng cường để bảo vệ Pháp kiều. Tuy vậy theo các quy hoạch trong chỉ nhà phù lâm thời thì sẽ không có nội chiến. Hiện chiến khu 4 đường sắc đã được thêm hai chiến khu 3 và 2 tăng bộ.

Thiên tai không khiếp

Hôm thứ bảy bão Wanda tàn phá Hương Cảng : 40 người chết, mấy trăm người bị thương, và hàm ngàn người không nơi cư trú.

Tại Hồi Quốc đang có nạn lụt lớn : Cả thành phố Dacca đông nửa triệu dân bị ngập sâu dưới nước.

Dự-thảo-luật sửa đổi điều 47 Hiến-Pháp

ĐÃ ĐƯỢC CHẤP THUẬN với 107 THẦN

THEO BẢN TU-CHỈNH-ÁN

đã được Tổng-Thống thông-qua

SÀI GÒN — Hai phiên họp chót của Quốc Hội vừa vừa thông qua dự án kết quả Quốc Nghị con dự thảo luật sửa đổi điều 47 Hiến Pháp, như là thế hiện hàng của Tổng Thống từ hồi Người hứa hẹn với cử trị nhân cuộc tranh cử vừa qua để cho các vị Bộ Trưởng được tự do ra ứng cử giải thích về những vấn đề hòa bộ đến quốc kế dân sinh, quan niệm cơ sự xin đã, nhưng như là một tiến bộ, một thắng lợi vang phương của cả hành phép lẫn lập pháp, chấm dứt sự độc thoại tại diễn đàn mà mấy chục một cuộc đối thoại hữu ích, đã thắng quan niệm de đặt, coi dự thảo luật như là một tác phẩm mà nhà soạn thảo đã có công ý, chưa chớ thấy các dân biểu, đồng thời cái thêm một vai chương ngại vật ngăn cản không cho dân biểu thì hành trách nhiệm và quyền hạn mình trên dân chúng bên ngoài cho đợi qua nhiều ý xét đối mới mà ký thực kết quả chỉ là thắng lợi đơn phương của Hành Pháp, thì rằng cự gửi nguyện tinh trang, cũng còn hơn.

Với 107 thăm, dịch thân và mình danh đầu phiếu, Quốc Hội đã chấp thuận dự thảo luật sửa đổi điều 47 Hiến Pháp, theo bản Tu chỉnh Án của Ủy Ban mà VPQH đã đệ trình Tổng Thống và Tổng Thống đã thông qua.

Theo bản tu chỉnh này thì một vài sự sửa đổi không lâm thật bại gì khác đến, ngoài ra của dự thảo luật đã được thực hiện.

Theo bản dự thảo, thì đoạn 2 quy định là mỗi bộ trưởng hai tuần có thể tới dự phiên họp các Ủy Ban một lần, để cho được cần đối bàn tu chỉnh ấn định đồng đều **một tháng một lần** cho cả các phiên họp Ủy Ban lẫn phiên họp của Quốc Hội.

Đoạn 3, thêm một chữ "**mỗi**" để chỉ định rõ là VPQH có thể mời ainiêu vị Bộ Trưởng tới dự cùng một phiên họp.

Đoạn 6, được sửa đổi như sau :

Trong các khóa họp của Quốc-Hội, các Bộ Trưởng, Tổng Trưởng với sự chấp thuận của Tổng Thống, có thể tự mình, đến trình bày về vấn đề liên hệ đến lập pháp tại phiên họp của Ủy ban hay phiên họp của Quốc - Hội. Trong trường hợp nầy, Văn phòng Quốc Hội sẽ triệu tập Ủy ban hay Quốc Hội theo lời yêu cầu của Bộ Trưởng. Thủ Trưởng trong thời hạn tối đa là một tuần.

Sửa đổi như thế đã tránh hành-Pháp có thể đề nghị Quốc Hội phải họp vào thời gian Quốc Hội nghỉ, và để cho các vị Bộ Trưởng phải được sự chấp thuận của Tổng Thống mới được tới Quốc Hội.

Trong khi thảo luận một vài thắc mắc tại sao không để cho dân biểu nêu câu hỏi được trực tiếp tới Bộ Trưởng, vì vậy lại phải thông qua dân biểu liên đoàn-biểu được đề cử, và phó-dân-biểu (sous-députés) khi được bầu đàm, thì sao lại phải đòi Ủy Ban và vấn phòng Quốc Hội là cần trở dân biểu khi xác trực tiếp với Hành Pháp, thì Thuyết Trình Viên trả lời thế theo nguyên tắc phân nhiệm, Hành Pháp là một, các vị Bộ Trưởng tới Quốc Hội là đại diện của Tổng Thống, còn Quốc Hội là một cơ quan thì thì một vị dân biểu chưa phải là

Xem tiếp N trang 4

TIN Á-VẬN-HỘI

VÀO BÁN KẾT TÚC CẦU Á-VẬN-HỘI

VIỆT THUA ẤN 2-3

- **Thế là tiêu-tan hy-vọng đáng hy-vọng nhất !**
- **V.N. chỉ còn dự cuộc đua xe đạp đường trường**

DA CÁC TA. — Sau khi nhiều nước đã gỡ bảng hiệu Á Vận Hội của cuộc tranh tài tại Da các ta vì lẽ xảy đã lão lộn chính trị với thể thao và không cho Trung Hoa Quốc Gia và Do Thái tham dự, sau đến lượt Ấn độ gỡ bảng hiệu. Phần ứng lại, Ấn độ nêu ra a đề lạnh đình chỉ một cuộc giao thương với Ấn. Chưa biết rốt cuộc tranh tài tuồng thao nay ở gây nên những hậu quả về chính trị trên trong đời thế nào.

Việt Nam còn dự 9 môn

Sau khi bị loại ở các môn quần vợt và bơi lội, Việt Nam chỉ còn góp mặt ở hai môn bóng tròn và xe đạp. Cuộc đua xe đạp quãng dài 186 cây số khởi điểm hồm 2-9 Tối thứ bảy, Bang Trung Việt Nam gặp Ấn độ ở vòng bán kết.

Trận đấu khởi đầu mau lẹ trước lối 60.000 khán giả và đoàn cầu Việt, sau ba trận vòng loại mà chỉ để lọt có một bàn là thắng cũng vẫn vững nhưng ít ai đâu.

Nhưng qua giai đoạn ấy, chính Ấn lại gặc trước ở phút 12 là nhờ Gaswani đã lọt bàn thắng và 12 ở đó Ấn gửi phần chủ động cho đến mãn hiệp. Giữa Phút 40, trung phong Jaranil Singi gạt lên 2-0 cho Ấn Độ và Việt Nam bị dồn trong 2-0 trong hiệp đầu.

Vào tái đấu, vẫn ở chế tuyết khởi đoàn cầu Việt Nam đã làm cho tình bình và khi được 6 phút đã, tỉ số Phan Dương Cảm từ Hiến vào gỡ hòa tức đạo và sút như rất gần 2-2. Việt Nam tiếp tục đàn áp và quá phút 17, hậu vệ Vinh gỡ hoà 2-2.

Đã lập được thế quân bình, đoàn cầu Việt thấy có nhiều hy vọng lâm nên nhưng tuyển thủ Ấn đã phản công kịch liệt và phút 33, chính là nhà Gaswani đã tạo điều chiến công

Xem tiếp D trang 4

Thủ-Tướng Ấn tuyên-bố

V. C. xâm lược miền Nam V. N.

SAIGÒN. — Tại Hà Nội Viet Ấn, trong phiên họp ngày 29-8, Thủ Tướng Nê Ru tuyên bố rằng bản phúc trình đặc biệt của Ủy Hội Quốc Tế về tình hình V.N. có ly luận vững chắc, khách quan và không thiên vị.

Thủ tướng tuyên bố như thế để trả lời cho chất vấn của một nghị sĩ Cộng sản ngày nghỉ ngày rằng, Ấn Độ là ảnh hưởng chính trị, đã bị Gia sử đưa lung lạc nên mới tan thất phái Ấn Độ.

Thủ Tướng Ấn phản nàn rằng nghị sĩ Cộng sản kia đã chống lại chính kết của một tổ chức " và nói Việt Cộng xâm lược miền miền Nam V.N. là một lời tố cáo không thể không biết đến.

TRANH THƯƠNG

Kiểm - điểm hiện - tượng
bài - xích Hoa - Kiều trên thế-giới

★ Nam-Dương bao vây Hoa-Kiều bằng cả hai mặt chính - trị và kinh - tế.

★ Người Việt ta có bài xích Hoa-Kiều hay không ?

(Tiếp theo) bài của VŨ TÀI-LỰC và TỪ-CHƯƠNG.

Bao vây cả hai mặt chính trị và kinh tế

Như đã nói trong bài trước, hiện tượng bài xích Hoa kiều xảy ra đó nhất tại Nam Dương.

Chính quyền Nam Dương chống Hoa kiều trên cả hai phương diện kinh tế và chính trị.

Về mặt kinh tế, Nam Dương thấy hà điều lệ *« Tân Thái Nhập »* quy định tỉ số tăng tỉ chức Liên Hiệp Hợp Tác Xã Nam Dương gồ gộc quyền thâu nhập, phân phối, vì lẽ khu đó rất ít tiền, vì các mặt hàng khan thiết cho đời sống của dân chúng.

Thêm vào đó, Nam Dương cần thiết phải *« Phương pháp Ba Tô Ba »* dành độc quyền buôn bán các thứ hàng như vải tơ, hóa, bột mì, sữa, rượu bổ, đồ sắt, giấy cho người bản xứ mà thôi.

Mới đạo luật nữa gọi là *Luật Bản Hữu Ví Nghiệp* cấm hẳn ngoại kiều kinh doanh trên quy mô riêu cùng nghệ.

Nếu muốn buôn bán thì Hoa kiều phải vào Hợp Tác Xã và muốn mở xí nghiệp lớn thì Hoa kiều phải hợp tác với dân bản xứ.

Phe bình những đạo luật này, Hoa kiều tại Nam Dương đã phải gọi đây là những đạo luật của cả Hoa kiều.

Nhưng chính quyền Nam Dương không cùng chỉ tàn nhẫn với Hoa kiều về mặt kinh tế. Cả về mặt chính trị, sự bài xích Hoa Kiều cũng đã trở hiện rất nghiêm.

Ngày 1-8 vừa qua, trong cuộc nhận Trung cộng, thì một Tòa Đại Sứ Trung cộng được thiết lập ở Djakarta. Đây vào đúng khu lớn của đại sứ Hoàng Chính, thủ tướng Chu ân Lai kỳ với Nam Dương mà thôi vừa

Xem tiếp C trang 4

Hoa kiều không được theo quốc tịch Trung Hoa và bước vệ Trung Hoa Quốc Gia.

Kế sau không từ khước quốc tịch

Xem tiếp B trang 4

Để nhanh chóng thêm quốc tịch Trung Hoa và bước vệ Trung Hoa Quốc Gia.

Kế sau không từ khước quốc tịch

Xem tiếp B trang 4

Bộ Cải-Tiến Nông-Thôn loan báo mỗi tuần

Giá heo tại các tỉnh

đề nông-dân khỏi bị lái trục-lợi

SÀIGÒN. — Nha Kỹ Thuật và Kế Hoạch Bộ Cải Tiến Nông Thôn loan báo rằng : để tránh sự trục lợi của các trung gian thương lũng đang sự kém hiểu biết của nông dân, nhất là các lái heo, để mua rẻ bán đắt, từ nay hàng tuần Nha sẽ nhờ các cơ quan thông tin phổ biến các giá nông sản trên thị trường thuộc các giá biểu chính thức.

Dưới đây là bảng kê giá mua tại các tỉnh : Con số đầu tiên chỉ giá heo đang trước ngày tăng giá heo đồng ở S.gòn, con số thứ hai chỉ giá chính thức heo đang sau ngày Sàigòn tăng giá heo đồng ở Saigon và con số thứ ba chỉ giá bán lẻ trên thị trường.

Phong Dinh : 2.300đ — chưa định lại — 2.450đ. Bạc Liêu : 2.100đ — chưa định lại — 2.400đ. An Xuyên : 2.050đ — 2.400đ — 2.450đ. Kiến Phong : 2.300đ — chưa định lại — 2.400đ. Châu Đốc : 2.300đ — chưa định lại — 2.500đ. Vĩnh Long : 2.300đ — 2.500đ — 2.600đ. 2.400đ — 2.500đ. Vĩnh bình 2100đ 2.400đ-2.400đ 2.500đ. Kiến Hòa 2250đ — chưa định lại 2.400đ đến 2600đ. Định Tường 2.400đ — chưa định lại — 2600đ. Kiến Tường : 2400đ — 2.500đ đến 2600đ 2600đ. Long an 2200đ — chưa định lại — 2600đ. An giang 2100đ 2400— 2600đ. Chương Thiện 2200đ—

TIN TOÀN LONG AN

Mọt ấp chiến - lược LÀNH 3 THÁNG TỦ

TÂN AN. — Sáng 31-8, Tòa án Long An đã đem xử, tân đầu tiên, một vụ « Mọt ấp Chiến Lược ». Bị cáo là ông Đinh văn Hành và 10 cô mọt lý do nào đó mà chúng tôi không được biết. Nhưng chắc chắn là cho ý phải vì lý do cần ở lì bên bao-đô-xi-ra đề biểu diễn tài nghệ không con ai mua những điệu " Lá tim tức nhận được cho đến giờ phút nay, ở mọi lành vực thế thao là thua liêng xiêng. Tất cả bị vạng đến vào mòn bóng bàn. Thế đoàn nay lại « giỏi » không cho (!). Nếu cứ đã xảy cho đến khi Á Vận Hội kết thúc, ta chỉ lòng mà đoạt I giải nào xứng đáng khả đi làm rạng mặt nền thể thao nước nhà.

Lá một nhóm người hòm mỗi thể thao, chúng tôi mong mỏi có vụ giải thích.

Mong « Ngôn Luận » soi thăng và « sống lâu ».

Một nhóm thể thao bằng mõm

BẢN ĐỌC THẮC MẮC

TẠI SAO TA KHÔNG TẨY CHAY Á-VẬN-HỘI

tổ-chức tại In.đô.nê.xi.a?

Thơ ngỏ cho báo NGÔN LUẬN

In-đô-nê-xia hiện đang tổ chức Á Vận Hội mà tổ ta thiếu hàn tính thân thể thao đã đăng vào đề chính trị, gạt bỏ Do Thái và Trung Hoa Dân Quốc không cho tham dự.

Mà số các nước Á Châu đã phản đối bằng cách « tẩy chay » Á Vận Hội Da-cá-ta. Vậy tại sao Việt Nam lại không hay tổ lập trường bằng cách rút lui phái đoàn của mình ?

Tin giờ chót

BIỆN-VĂN CỦA TUẦN BÁO NEWSWEEK

GỬI BÀ NGÔ-ĐÌNH-NHU

SÀIGÒN (VTX) 2-9.— Theo lời yêu cầu của báo « Newsweek » và sau khi Bà Ngô Đình Nhu đã cho biết không thấy gì trở ngại, Việt Văn Xã đăng đoạn dưới đây bài phỏi nguyên văn một bức điện do ông Kermit Lansner, Chấp bánh Biên tập của tờ tuần báo Mỹ phát yêu cầu Bà Ngô Đình Nhu ngày 25 tháng 8 vừa qua :

« Chúng tôi rất lấy làm quan tâm về những lời đã kích thẳng tin viên Francois Sully của chúng tôi và về những lời kêu gọi trực suất ông ra khỏi Việt Nam. Những lời đã kích cũng như kêu gọi ấy đã được đăng tải và xét qua bao chi Việt Nam, François Sully đã bị đã kích vì một lời Bà phát yêu đăng trong số báo ngày 20 tháng 8 và vì lời chú giải đề dưới một bức hình chụp một đoạn phụ nữ bần quân xu.

« Chúng tôi xin đoàn chắc với Bà rằng ông Sully không hề có ý định gây bất hòa hoặc hề có ý lợi cho bất kỳ hoặc vế lợi lẽ trong cầu chế giải. Những công tác hiện nay đã được thực hiện trong Nữu-ước. Hơn nữa, các nhân viên thông tin của ông không hề có ý chỉ trích việc huấn luyện phụ nữ bán quân xu Việt Nam hay các nỗ lực của Chánh phủ Việt Nam trong cuộc chiến tranh chống Việt cộng.

« Xét vì sự cần kết sâu đậm của Hoa Kỳ đối với Chánh phủ V.N. và vì sự rất thiết cho công chúng Hoa Kỳ được thấu hiểu rõ các chính sách và quyết quốc dân trên đó, chúng tôi thành thật mong rằng ông Sully vẫn có thể tiếp tục làm công việc phóng sự tại đó ».

Xem tiếp C trang 4

Chuyện tò mò

— Một kỹ nghệ gia người Đức, ông Sachs (chủ hãng lớn xe gắn máy) vừa bảo vệ ở đình nước quê quán hoàng hậu Ba Tư (Soraya) làm lễ thất. Nhưng liệu vua Ba Tư có thoàn không ? Theo hợp đồng ký ở thì vua phải trả cho ông Sachs 400.000 bạc Đức và cần tài ga sẵn ông không cho phép.

— Một thiếu nữ người Hung tài đẹp ở Hanja, 25t, vừa lấy chồng được 3 tuần thì bỏ ông chồng già ra gần lấy đàn thời trạch mặt và đề ăt sai khiếp người. Nhưng bà bà ở thành Hanja có sáng thì cũng đến nhưc... Cảm Nhu ở Việt-Nam, nghĩa là mỗi vua với nga. Chẳng nàng là một bà vị cũng là người Hung. Cả hai đều là đàn ông.

CHƯƠNG THỨ BẢY

29— Còn gì khoái tỉ hơn trong lúc cầm nhảy đầm mà lại được nhảy đầm công khai !

(Tiếp theo)

Thế là nó có vẻ Ngày-Thơ đi Mỹ. Mọi lần nửa ông BMC cũng chẳng là lại đau khổ. Tự nay phòng trường xông hăng hái của Ngày Thơ, sẽ không con a mỗi những điệu " Lá tim đành bông" ».Ôn ba là ba ta cũng khoái " sửa. Tuy chưa BMC cũng còn tự an ủi thế thầy rằng gai đoạn đầu tiên sẽ phải tiếp tới gần 100 cô cao và sẽ đều nhảy tăng mình là một thứ vàn nghệ sĩ số rách, cam đoan rằng sẽ sáng tác những bài thơ để đáo các cô gái khi đọc xong sẽ khóc như cha chết, và sẽ viết những ang văn tuyệt tác đến nỗi rằng những trai giỏi thơ đội, sau khi đọc xong thì phải tự vẫn để Sửa Lỗ Ô đề làm vẻ thế giới hoa kiều.

Lại có cả một ông ở vào cái tuổi trên chưa đông gần, mà nhìn hiểu, tiên Đen đã nhiều lần tuyên bố rằng sẽ tìm đến Sài Gòn để tìm Hồn Gái Tiêu Thơ. Đang mà ông ấy mà thì nào cũng phải chấp lưỡi thế đó.

Trong gian thật bỏ khó mà con cô nhân tài như thế, hoàng hồ là trong những thành phần ưu tú khác.

Cho nên, trước những sự kiện ấy, BMC đã có thưa sự lực sau đây để tu trùng rằng. Ngày Thơ nay đã

Xem tiếp C trang 4

THỜI THÀNH THỊ TỈNH

BÁC - SĨ THƯỜNG - TRỰC Thứ Hai 3-9-1962
(Trừ : 13 giờ đến 15 giờ. Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S. Lê văn Hai 18, đường Nguyễn Tri	Chợlớn
B.S. Tạ đình Phong 132, đại lộ Tăng đốc Phương	Chợlớn
B.S. Nguyễn thị Tư 424, đường Tăng Bạt Cấp	Sàigòn
B.S. Nguyễn quang Huân 307/227, đường Ngô đình Khôi	Sàigòn

TIN CẦN BIẾT

— Sở Bưu Điện thông cáo : cấm không được gửi giấy bạc và giấy kim có vẻ đoạn (valeur au porteur) trong thư gửi thường. Vi phạm sẽ bị trừng phạt.

— Lập thêm một tỉnh mới tại Cao Nguyên Trung Phần lấy tên là Phú Bổn, tỉnh ly đặt tại Chơo Reo nay gọi là Hàu Bổn, gồm 3 quận Phú Thiện, Phú Túc và Thiện Mẫn (trước kia thuộc phần đất của các tỉnh Pleiku, Darlac, Phú Yên và Khánh Hòa).

— Việc khai thuế thì trách vụ nạp tiền thuế 40% đánh trên tiền cho thuê nhà quá đáng được hoãn tới 29-9.

KHÁNH-THÀNH NHÀ THỜ CHÍ-SĨ THÁI-PHIÊN

HỘI-AN. — Sáng 26-8. Thiếu tá Tỉnh trưởng Quảng Nam đã chủ tọa lễ khánh thành nơi nhà thờ cụ Thái Phiên tại Hoa Vang, do tốc Thái, khởi xây từ ngày 24-7, ở Sơ Nghĩ An, cách Đà Nẵng 8 cây số, tốn chi chừng 50.000 đồng. Cũng nên biết cụ Thái Phiên là một vị tiền bối Cách Mạng, một trong những chân lãnh đạo phong trào Cần Vương (1901-1907) tại Quảng Nam.

KỲ GIÁ HOẠ NGỮ TỔ CHỨC DA HIỆU LIÊN HOAN

SÀIGÒN. — Tối thứ bảy 1-9-62, Hội Kỳ Giả các báo Hoa Ngữ đã tổ chức tại nhà hàng Thế Đô một buổi dạ hội liên hoan. Thăm dự đã hơi có ở. Phan văn Tạo, Tổng Giám Đốc Thông Tin và đồng đảo kỳ giả Hoa-Việt.

BỐN KỸ-SƯ VÀ BÁC-SĨ BỊ BẮT TRÊN CHIẾU BẠC

SÀIGÒN. — Phái đoàn Việt Nam đã thông báo cho Uỷ Hội Quốc tế biết rằng ngày 28-8-62 vào hồi 1 giờ sáng, ông Trần văn Thuần, Hội viên xã Trung Giang đã bị ba tên Việt Cộng hạ vật bằng súng lục tại đồn phòng ấp Thầy Ban trong khu Phụ quân ấp phía Nam. Tả 76 của Uỷ Hội Quốc Tế đã tới nơi điều tra vào khoảng 9 giờ cùng ngày.

Đây là vụ không bố thư hai trong vòng 13 ngày tại khu phụ quân sự.

LẠI ÁM-SÁT

trong khu phụ quân - sự

SÀIGÒN. — Phái đoàn Việt Nam đã thông báo cho Uỷ Hội Quốc tế biết rằng ngày 28-8-62 vào hồi 1 giờ sáng, ông Trần văn Thuần, Hội viên xã Trung Giang đã bị ba tên Việt Cộng hạ vật bằng súng lục tại đồn phòng ấp Thầy Ban trong khu Phụ quân ấp phía Nam. Tả 76 của Uỷ Hội Quốc Tế đã tới nơi điều tra vào khoảng 9 giờ cùng ngày.

Đây là vụ không bố thư hai trong vòng 13 ngày tại khu phụ quân sự.

Một trung đội V. C.

Toan cướp xe đò

Long-Điền — Long-Hải PHƯỚC LÊ. — Hồi 16 giờ 45 ngày 28-8, chiếc xe đò chạy đường Long Điền Long Hải (Phước Tuy), khi đến khoảng đường giữa nơi Dinh Cô thuộc xã An Ngãi, thì bị một trung đội Việt Cộng vô trang từ trong rừng kéo ra chặn xe lại, toan cướp đoạt tiền bạc và hành hạ của hành khách.

Bọn Việt-Cộng chưa kịp thi hành thủ đoạn thì bỗng nhiên xe của Tiểu khu Phước-Tuy đi tới đã kịp thời đây lui bọn chúng vào rừng.

(VTX)

TIN TRONG THÁY

Thơ làm gì?

Ông tiên sĩ hay không tiên sĩ?
Ai biết đâu! ở Mỹ ông về
Ngồi không nhớ nên công ngày
Đôi khi cũng cầm cũng để vần vơ
Thơ «cái vông» rồi thơ «cái cáng»,
Đọc thơ ông choáng váng mặt mày ;
Ông khen hay thì thật là hay.
Xem ra như của mấy tay đỏ gân
Giếc nghe sướng, ông gạn sổ dách,
Nên ông ít viết sách ông chơi
Lại thêm tính vẫn đó lơi
Dịch sang tiếng Mỹ cho đời thất kinh.
Thời ấn lấy tiền chính cả xôn
Cất đầm nhau cái món thơ này !
Ông Lê giờ vẫn thiếu thầy,
Sao không đi dạy lại bây về thơ ?

NAM-PHƯƠNG SỐC

« Hai chuyện xe hoa »

Cuốn phim sắp quay của nhà đạo diễn Hoàng - Anh - Tuấn. Các tài tử chính đóng phim đã được giới thiệu chiều thứ bảy tại nhà hàng Caravelle. Tự trái qua mặt : các cô Ngọc-Giàu, Thanh-Ngọc, Lê-Quyên, Mỹ-Duyên và Dạ-Yên...

Có Đúng

Trong số báo ngày 31-8-62 cùng ở mục xin chúng tôi có đăng chuyện Tòa Án Liên Gia Quốc xét xử cho người mua nhà phải cam đoan vì « phá Bảo » nhà nghĩa là phá những phần xây chung không có giấy phép... nếu có lành sau nhà thì Cuộc mới lấy chứng nhận và đăng đúng.

Nay được G.C.L.G.C giải thích thay nhầm sau :

Trong đúp ông bà nhà phố lại cho chủ nói, thường thường chỉ có ở đầu điều những điều bắt lợi, để xem bên phía cho cam đó. Vì dụ : nhà phố xây cất thêm không giấy phép, có lệnh buộc phải triệt hạ, hoặc cấm bán giấy Tân Thế thì người bán luôn luôn đầu không cho người mua biết các vụ phạm kỵ.

Nhân đó, chúng tôi xin chỉ khảng chú nhận trat Tòa hoặc Ban Quản lý, đề xem hành phạt chức trách V. thế, G.C.L.G.C. thấy các phái cho mua nhà phải bắt trang cho nhà, để tránh cho họ những điều bất ngờ... v.v...

Thì ra, đến cái nước phải bán nhà để đi mướn, cũng như được cái dịp bán nhà đề... tập vỉa, không ai chịu « khai » thật với chính quyền, thì thế mà cũng hiểu !! Đáng buồn thay ... nhưng mà gì để thì giờ tạm quên đi ... hoặc mà trên mà ! Kết quả đầu đầu bị đuổi ! Đầu đầu điểm điểm mà tri khi tới Ban Giám Đốc G.C.L.G.C xin cho đầu. Sự là hết đầu điểm ! Tuy nhiên, có lẽ trong những trường hợp như thế, người mua thế nào cũng phải cắn lưỡi thế đó !

- Trót vì tay đã « đặt tiền ».

- Lỡ rồi đành phải chịu... phần mình !

Và hẳn người bán «ăn...ăn tiền! » Khó « thay cái trò ăn ở nói ... đấy, để tuổi đã đó cho người khác, đó ! ...

THÁY GIÁO

NGŨ HỔ BÌNH TÂY

Tranh TRUNG HOA Lời của TỬ VI LANG

Ngôn, Sơn, Luận LẠC VÀO TỬ ĐỊA

TRUYỆN PHÒNG TÁC
Tranh của họa sĩ TRẦN-VŨ

Lý mách luật

ĐỘ LUẬT SƯ Đ.T. PHỤ TRÁCH

ĐÃ 50 TUỔI, CÓ 10 ĐỨA CON NHƯNG CHỒNG TÔI VẪN SAY MÊ MỘT THIẾU PHỤ ĐÃ BỎ CHỒNG...

HỎI : Hiện nay tôi là mẹ của 10 đứa con, qua 22 năm chung sống với chồng tôi. Hiện nay, con trai đã lớn, không tôi đã 50 tuổi tôi thường xảy ra chồng chửi sống như bất cứ người chồng gương mẫu nào.

Chồng tôi đã say mê một người đàn bà hồ chăng, nàng với một đứa nhỏ, chồng tôi bỏ bê việc nhà, luôn luôn ngày lẫn người này đề về làm thế nào cho tôi, hết đành chịu cảnh bơ bơ làm ăn cả năm, ngày nào cũng vậy, nếu không ở nhà để ở hết lại đi chơi ăn uống ở bên với bà. Vì thương các con, tôi cố nhịn nhục mong mỏi ngày chồng tôi biết bỏ đi quay về để phải thương cả qua 2 năm chồng tôi đã không thay đổi, lại cưu tệ hơn nữa, đi công khiêu trước mặt tôi và các con tôi.

Vì sự xấu hổ với bạn bè, tôi chỉ khuyên bảo nhẹ nhàng; chồng tôi lại cho đó là nhẹ nhàng; chồng tôi lại cho đó là nhẹ nhàng; chồng tôi lại cho là xin vào không nghe, cứ mặt là gặp nghe có ả và để bành hạ mẹ con tôi. Các con tôi rất đau khổ khi nhìn thấy cảnh cãi lộn trong gia đình giữa mẹ và cha chồng.

Hiện nay tôi không biết làm cách nào để mang chồng tôi về với gia đình, thân bạn an ổn, chỉ đau là khác đó, tôi xin luật sư chỉ giúp hộ bằng chương cách nào tôi có thể làm cho chồng tôi sa lánh người đàn bà đó ?

Bà P.T.P.L. (S-1 gòn)

TRẢ TỜI : Nếu bà là vợ có hôn thú bà có quyền thưa người hai gái của chồng bà về tội đồng lõa phạm gian.

Hoặc bà có thể nhờ thừa phát lại tống đạt sự ngăn cản hai người gian dâm mặt với nhau.

Nếu bà vẫn không hòa thú và hai người ăn ở với nhau và bà có con chung bà có thể làm đơn xin ông Biện lý buộc chồng bà phải điều chỉnh tình trạng bằng cách lập hôn thú với bà.

Nếu bà vẫn muốn sống chung với người chồng nữa bà có thể xin Tòa cho phép bà nuôi các con và buộc chồng phải cấp dưỡng cho chúng.

Tòa án đồng thời cũng đã định quyền cho người chồng thăm hỏi các con.

Ngoài những ngày giờ do Tòa án định, nếu người chồng bước tới nhà riêng của bà, bà có quyền ngăn cản và nếu người chồng dùng bạo hành bà có thể thưa người đó về tội xâm nhập gia cư hoặc đã thương bà.

đuổi con NGHIỆP CHƯỚNG

Số 56 — Truyện dài tình thám Phỏng tác của LƯƠNG-QUẬN

(Tiếp theo)

CHƯƠNG 10
NHÂN CHỨNG CUỐI CÙNG

Lê Văn quảng điền thước là đanh hết đó, cho kỉ-lô đúng gần giây để nói, những nói :

— Nếu thế có nghĩa là phải làm việc điều tra từ đầu. Tôi đã nghĩ rằng mà : đầu kẻ có quá để đáng đến thế ! Chỉ có điều này là chắc chắn : nhất định vết tay ấy là của hung thủ, không còn sai vào đâu được nữa. Chuyện bắt tên đó kể ra cũng không đến nỗi khó khăn cho Im. Anh Danh, anh đi tiếp tôi. Chúng ta quay về khách sạn Đông Á.

oOo

CHƯƠNG 11
GIẾT HỤI

Lòng tơi tưởng. Xuyến nhìn đăm đăm ra cửa sổ buồng tầm đang từ từ quay nhẹ trên chốt cửa.

Mặt ngày tái lợt, càng thẳng, phờ phạc, bơi thở dốt khác, sau; thực ra nàng lại rất thấy tô mô nhiều lơm là kinh hãi.

Hãi nay, nàng đã nhận ra sự thay đổi đột ngột trong thái độ của Giang khi nói chuyện với nàng và nàng mở hỏi đoán rằng hẳn có ý định muốn tính viễn bịt miệng nàng. Xuyến muốn biết hẳn có thể đi đến đâu. Nhưng nàng sẽ không ngăn ngại gì mà không nói thế gì hết cả cả. Trần Phương, và sẽ nàng không nhận tất cả những tai hại do việc ấy đây ra.

Trong cuộc sống phong trần của nàng trước đây, Xuyến đã có dịp đụng « hàm với sẽ sẽ loại người đem không dưới đã mỗi hình thức. Đôi khi, chính nàng cũng rơi trong một « khách hàng » ngay hiểm, nhưng nàng vẫn không để xác để tự bảo vệ thân mình.

Không một phút nào, nàng có ý ngại là mình không chế ngự nổi Giang, và, do đó, nàng có tính để ngỏ cửa phòng ăn thông sang ở ông ngủ của chồng để sẵn lần phòng giờ những trò gì.

Muốn « bắc chân bơm, nàng đã nàng theo bên mình khẩu súng lục 25 cỡ nhỏ mà ông Phương đã mua cho nàng hồi đầu năm, thời kỳ phải qua lại nhiều ở những nơi hoang vắng để quay phim.

Tay có được chống thể bảo qua cách xử dụng. Xuyến thực ra cũng không được thông thạo cho lắm trong việc dùng súng. Nàng đem « so khẩu súng vào buồng tắm cho tắc trách, chứ sự thật nó ý không hề ngờ rằng sẽ phải cần đến nó. Nếu Giang đến vào phòng riêng của nàng, Xuyến cho là mình có thể lấy lời lẽ phải chống đỡ khuyên dụ bảo.

Giang dùng chất lại khi thấy mình đã đuổi đến đến nơi người đi phế. Chàng dùng lặng tiếc không cần, tay nhấn đầu sau lưng.

Hai người yên lặng nhìn nhau suốt trong mấy giây. Cuối cùng, Xuyến lạnh tăng lên tiếng trước :

— Anh Giang, tôi nghĩ là anh đến quấy rối đây !

Giang điềm mỉm.

Xuyến nghĩ thầm : « Trông bẩn thật chẳng khác gì một con rắn độc đang rình mồi ».

Giọng Giang đều đều nhưng đầy ý đe dọa, khiến nàng nghe phát rùng mình :

— Tôi rất ân hận... nhưng tôi không thể làm thế nào khác được. Tôi biết sẽ làm thật nhanh và không gây đau đớn gì cho đi cả. Lẽ ra, đi không nên cần trở bước đường của tôi mới phải...

Đến đây, Xuyến vụt hiểu là nàng đã dại dột mà đẩy cuộc thế thách đi quá xa như thế này. Vẻ ngay ngán của Giang, thơ thịt ở dưới mà chẳng giật liền bắn, cặp mắt tối lợt, tất cả những thứ đó tạo cho nàng cái cảm giác đang đương trước một người lạ mặt.

Nàng thét lên :

— Ra khỏi đây ngay lập tức ! Nếu anh không ra liền, tôi sẽ kêu lắt rất ầm ỉ !

Cặp mắt mông đinh của Giang nhích lên nhìn một vụ cuối lạnh lẽo :

— Đâu lại như thế được. Tôi tìm đến tận nơi trở đi, đã sẽ không còn nói gì với ai được nữa.

Chàng bước tới gần nàng và nhẩm vào vai Giang. Sự dịt đó xảy ra bằng tiếng kêu, khiến nàng phải thấy cái chẳng giây bằng bọn.

Nàng chỉ nói vào ra và quát :

— Anh Giang ! Tôi cho anh hay là nếu anh không ra, tôi sẽ bắn cái liền !

Giang đứng bước, mắt nhìn khẩu súng đen đầm.

Xuyến lấy lại :

— Đi ra ! Anh có ra không ?

Giang lại tiến vào, đưa thứ súng vai, tay lắc lắc cái chẳng giây.

— Giang !

Chàng đã gần đụng vào người Xuyến và đường như không biết đến thứ vũ khí nguy hiểm trong tay nàng, miệng lẩm bẩm khe khắt. Xuyến nghe loáng thoáng thấy một vài mà : « ... mặt lắm... nhiều nào nhỉ thương điên thì. Một sự sai lầm... Và nàng hình hoàng đến cực độ khi nhận ra rằng nàng sẽ bắt buộc phải giết hắn.

Xuyến nâng cao mũi súng và nhắm vào vai Giang. Sự dịt đó xảy thật là tai hại giữ gìm đó với nàng.

Giang nhảy chồm tới đụng lắc nắng hộp có súng. Sau đó, nàng cũ kỉ tại gió nhẹ ra là mình quên không mở chốt hãm trên khẩu súng. Nàng nhìn thấy Giang gục lên cao và nuốn lui lại một bước thì đã quá muộn.

Cái chân giầy quật xuống trên bên thái dương nàng. Mắt nàng hoa lên. Khẩu súng rơi ra khỏi tay, hai đầu gối khượu xuống, nàng ngã nhào xuống chân Giang.

Bằng những cử động hết sức lanh lẹ và chính xác, Giang lại cái chân giầy lên mặt ngăn kính trên trường, rồi cúi xuống nhặt khẩu súng lục của Xuyến cất ngay vào túi.

(Còn tiếp)

Nếu được thần tài...

(Tiếp theo trang 3)

thơ quý giá nầy. Cô Patricia liền bị thất bại ngay.

Cô lại tạm gây rắc rối về chính trị

Trong năm 1961, Sở Bưu điện Ý cho phát hành loại tem thờ phần dịp Tổng Thống Y Gronchi sang viếng Nam Mỹ. Ít tỉnh chiếc máy bay DC8 đang lơ lửng trên không phận Nam Mỹ. Khi tem đã phát hành, chính phủ Pérou liền phản khá gắt đường ranh giới phân chia giữa « ảnh Pérou và Equateur vẽ trong tem thông được tán trong. Chính phủ Y phải lập tức cho thu hồi loại tem đó. Nhưng một số tem nay đã được bán ra người, và các nhà sưu tập tem không bỏ lỡ cơ hội để 1 m giàu : đem bán những chiếc tem đó với mức giá thật đắt.

(Còn 1 kỳ)

TÌM VIỆC

— Nam sinh có bằng Tú Tài I Ban Toán hoặc Bình-dân nhận kèm trẻ em tại tư gia từ độ Tý trở xuống. Xin tư vấn cho H. Đông 22 I hay Minh Chơlon nhà tạo cho thành Tam.

— Thanh niên đứng đắn, học lực ban Tú tài I (có bằng T.H.B.N.C) mong được I việ làm như thư ký, tìm trẻ tại tư gia, cung tác viên v.v... Xin thư về cho : Đinh ... Hoàng. 288/9 Thành Thái Chợlon.

ANH VĂN
G.S. Ng.NgọcLinh
tại trường LÊ-QUÝ-ĐÔN
416 Phan-đình-Phùng
Hôm nay mở :
CHIỀU : Sơ Đẳng, Cấp Tốc Trung Đẳng và Thực Hành, Cao đẳng, và Luyện thi Lower Certificate, June 1963 và các lớp TỐI đủ mọi trình độ.
Thư viện mở cửa suốt ngày.

PHỤ NỮ...

(Tiếp theo trang 3)

tới máu sắc rất mau đó, chẳng bao như đã định dùng đã dành vẹn-ni máu nào thì nên thông nhất một máu, chớ nên mua cái thì nào, cái thì trắng v.v... Nhưng người sành điệu thường chỉ dùng đã dành vẹn-ni theo mầu các hoặc mầu nâu, chớ không dùng mầu đỏ hoặc. Họ kỵ nhất mầu trắng... Bạn có biết tại sao không ? Vì mầu trắng bẩ nhiều bụi, dùng ít lâu sẽ rơi ra từng mảnh ! Chỉ những thứ gỗ xấu nhà hàng mới bả bột trắng để che nang ở chỗ sứt sẹo sứt nứt !

HA-MAI-LAN

AI BỊ HO ? dùng ngay thuốc
CỨU KHÁI Phế-Tạng-Bửu La van Linh
Thuốc HO trị : ho khan, ho đàm, ho lâu ngày yếu phổi. Tổng phát hành : La Chánh, 532 đường Đồng Khánh Chợ lớn (có đã bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N. Số 217 ngày 31-7-62

Khi ... tai nghẽn, dễ giúp qui bà đầy đủ sức khỏe, qui bà hãy dùng thuốc :
BỔ-HUYẾT DƯỠNG-THAI
QUẢNG-AN-HÒA
Hiệu nghiệm để Bổ-Huyết dưỡng thai, giữ yên khỏe khoắn, không mệt, khi sanh dễ mau mắn, em bé cứng mạnh. (có bán ở các đại lý Việt Hoa). Tổng phát hành Nhà thuốc QUẢNG-AN-HÒA 169 Lê-văn-Duyệt Saigon — LY-TRÁC.
Kính. số 203 ngày 31-7-62.

THUỐC BỔ THẬN :
CƯỜNG THẬN INH Quảng an Hòa
TRỊ : Đau thận, suy thận, đau lưng, đái dầm, ù tai, mỏi mắt, bải hoải, mỏi mệt, di mộng hoạt tinh, suy yếu cơ thể, ăn ngủ thất thường.
Tổng phát hành : Ly - Trác, nhà thuốc Quảng - An - Hòa 169 Lê-văn-Duyệt Saigon (có đã bán ở các đại lý Việt-Hoa)
Kính. Số 196 ngày 31-7-62

THUỐC TRỊ GAN QUẢNG AN HÒA (SỐ 1)
TRỊ : đau gan, yếu gan, yếu mật, táo bón, mất ngủ, ngứa, nổi mẩn đỏ, nổi mụn ở mặt, ăn chậm tiêu.
Và thì : lãi tính, ưa bồi bổ, gan dùng
THUỐC BỔ GAN QUẢNG AN HÒA số 2
Tổng phát hành : nhà thuốc Quảng an Hòa 169 Lê văn Duyệt S.G : L.Y. TRÁC (có bán khắp nơi).
Kính. số 210 ngày 31-7-62.

YIRỘ VERMIKILL
Trị LÃI ĐỦA LÃI KIM
Công phá thông cổ kiêng
Công hiệu nhất
VERMIKILL
BÀN TAY TÁC NHÀ THUỐC YIRỘ

Thốc mắc kêu nơi quan ốc
Nhà NGÔN LUẬN chuyên đạt

Trẻ em rất mất thì tai, nên nhớ dùng :
THUỐC HO GÀ Rồng Bay
ngừa cơn ho dữ dội của trẻ em. Giá mỗi ve 2đ
SAU KHI KHỎI BỊNH
Nếu bắn da mặt con xanh mét, bồng ăn kém ngủ ít, bồng lanh bồng, ha đề mà bị trộm, xin cho uống :
KHOAI LẠC THỦY Rồng Bay
để p ục sức trở nên gà 30 . Có bán khắp nơi. Tổng phát hành :
Nhà thuốc RỒNG BAY
646 Phan-thanh-giản Saigon
Kiểm nhận B.Y.T. số 4 — 1-7-62

TAM TINH HẢI CẦU
BỔ THẬN HOÀN
SỐ 2
Trị MỘNG-TINH, DI-TINH, HƯỞT-TINH, THANH-PHỀ BỘ THẬN, BẾ-TINH và BỘ BỘ SỰC LỰC.
Có 2 lọ : mỗi mặt và viên đều Đông gia : 32850 Nhà thuốc Bắc ... ở cầu.
VÕ-VĂN-VÂN
Dược -Phòng
201-211 Ngô-ẩn-thiên-Hậu
— SAIGON —
Kiểm-nhận B.Y.T. số 315

D.A CALCIUM
Dragées chocolatées à base de
PHOSPHORE, CALCIUM, VITAMINES A.D.
THÉRAPEUTIQUE : BÉS CAPENDES - CALCIUMS
KẸO BỔ SINH-TỐ
BỔ PHỔI, NGỪA LAO
TRẺ EM CHẬM LỚN
GÂY CÒM, HƯ RĂNG.
ANH

SỰ TRÁCH PHỤC THỦ

Số 3 — Truyện dã sử của Tình Đầu Nguyễn-Dương-Vân

Trước khi vào truyện, Mấy lời trần tình...

Trong trường hợp nào thiên Phòng Sự Hồi Ký nầy được cấu tạo ?

(Tiếp theo)

Sư Trưởng còn cần đến thày nữ ở gần trong, giữ kín không để kẻ ngoài hết khác thu-âm, biết có phó sách nào nay (vợ mất chồng bắt ở gây khác mà c o Hồi) Vì Thiên Địa Hội —ro Bắc chi Nam—i mới đã chức chống bọn thống trị được đến nơi nên vô cùng phòng bí mật là ư vậy, rất cần cho tiên đề đ i liu rủa H i. Thày tôi hoàn tất xong tập hiện đã thu-âm lời ký thác của Sư Trưởng, uy động các phương tiện chống gian bảo mật, cất đầu hồ sách. Hầu ai anh đã nghe thày tôi thuật lại những thành tích anh hùng của một quái đản —của Bạch Viên Giáo sáng là của Huỳ Nang và Phả Vân ở đây ư — vị ni khưu đầu nhất ở Việt Nam biết thượt phi hành như các vị lại ma Tây Tạ g — song chắc hẳn anh chưa hề được nghe thày tôi nữa lợ 2 tập sách này ? Tôi đã làm một việc vô-ích cũng thày tôi, đã cao anh biết đến phó hồi kỳ đặc biệt này. Nhưng chỉ ngại anh em chân tình, anh Tuấn lại là chẩu mượt thày tôi, phần nữa, hiểu biết anh là những kẻ độ lượng với quốc gia, nhất là ở các anh tố vế hoài nghi — n hất đã, bỏ phải tứ tiếp m t điều đang lẽ phải đầu. Vì, đó cũng là lý do, trước khi kể — cho k ủ đã thắc mắc với lòng — tôi đã đưi i ai anh phải trịnh trọng thề không được thuật lại hoặc viết sách bán, trừ khi thày tôi đã vế cõi cực lạc !. Mê Pháp ! tôi nhứt mong hai anh luôn tân niệm, nghĩ tới điều đó, và tôn trọng triệt để cho, tôi rất cam ơn !

(Lời sự bắc đồng gia lớc đó đã mạt giong gói gần thiết tha khiến ràng phân tác giả, suốt 14, 15 năm, không lúc nào tôi quên nhắc nhở trước phát đi. Việc kể lại thì chỉ có thật cho vài ba bạn con, hay nhớ nghe, song viết sách bán quả chưa bao giờ ! Mặc dầu thày bảo bắt buộc giấy viết thiên nhỉ ký ức đầu năm 1947 nhưng tác giả vẫn để nó nằm yên đến đúng tập hồ sơ các bản thảo trước-tác. Mãi đến 1960, tác giả được hay tin Sư Cụ Nông-Binh-Cau đã bị Việt Cộng bắc tử, sau khi bọn chúng trả trọng ra mặt quấy lý sơn - mòn, trước đó cũng các trong chất và giao cho một bạn đầu đầu đi bị Cộng vây tom, cói sóc (Từ cuối tháng 7-1954, V.C. đã bắt giam sư cụ, sau ngày chúng bắc lên ba khai các bọn vai của cái nổi chim của nhà chùa. Hơn tháng sau, đưa ra đầu trường sư cụ bị chôn chân đến ngang bắp ve và xuất bị xử, nếu đân chúng không gan xao, phản ứng .. Rất người bị gam trong một gian trại nhỏ (nước là chuồng heo, sau chứa các đồ vật hư nát của chùa) bị chó ở giam lỏng, cần được rời khỏi rừng hoặc Cu n còn c ơ một nhà sư, cũng không được phép tới gần cho ăn uống. Ngày 1 lần, chúng tới cho 1 chén cơm trên — nuối hoặc cá, thì ít và ...nào là bắc lôi nắ h i nặng đến, chiếm vì to 4 mẩu ruộng hàn lang đã cấp to 30 mẫu đặng khai ... tác thóc ăn cho mập ; nào khoác ta ... tu trên ny nhân dân, trên thuế nhà nước v.v... (sự thật, các tội nay đã V C bia đặt, cốt đánh gây uy tín sự trong vùng Lục Bình, sau đó sau cự vẫn được dân ngưỡng mộ) Nhưn là biết sư cụ trước có chân chính Bật Bồ Kỳ, thường hiền lạc với các yếu nhân QDĐ, bọn người yuyên lại cùng muốn cụ chết. Sau gần 2 năm, sống nuôi mạt nhọc nhằn vất vả, mất sáng kẻ bồng không ai ngẩ thấy tiếng bo khi khẩu của ông ấy nữa (thường ngày, Tơi nơi coi thị người ở ! cũng là v ... chết, có thông long bằng sợi giả rút quản (một đầu đây buộc vào mắt mũi trc của chiếc ... sách bưởng). Ngày ta không sao thám phá ra các ... tội ký do của vị sư già đã làm rách nào ... Nhưn là biết sư cụ trước có chân chính Bật Bồ Kỳ, thường hiền lạc với các yếu nhân QDĐ, bọn người yuyên lại cùng muốn cụ chết. Sau gần 2 năm, sống nuôi mạt nhọc nhằn vất vả, mất sáng kẻ bồng không ai ngẩ thấy tiếng bo khi khẩu của ông ấy nữa (thường ngày, Tơi nơi coi thị người ở ! cũng là v ... chết, có thông long bằng sợi giả rút quản (một đầu đây buộc vào mắt mũi trc của chiếc ... sách bưởng). Ngày ta không sao thám phá ra các ... tội ký do của vị sư già đã làm rách nào chép mặt bắt tội ! mất. Việt Cộng đã để phòng không để một vị sư trong cần buồng khi đã giảo vị lão ông ấy ở đó nữa. Buồng nầy tọa khoá trái, nhưng không có ng ời canh gác vì nhà sư trẻ giữ chìa khóa suy sự. Cụ Nông đã viên tịch, tác giả, nhận thấy bắt con bị đang bược vơi lên thể cũ, mới chuẩn bị, sửa soạn cho tập tài liệu hiếm có nầy ra mắt quốc dân.

Sau khi ghe sự bắc ấn cần đến đó giữ bí mật về 2 tập sách, chúng tôi — mới lần nữa — xác định lòng trọng lại vự quyết tâm bảo mật tuyệt đối tên tiếng, đặng yên lòng viên đang gia hộ L...

Ý ông được vững tâm vì lời đoan quyết đứng đắn của chúng tôi, sư bác Thái trò tay sao 2 cuốn sách, chận tài :

— Các sự vật thày tôi và chính tôi đã thuật hai anh nghe đều được ghi chép đúng y không thêm thắt, tô điểm gì vị trong bài tập nầy. Nếu chúng đụng đầy đủ và trung thực các thành tích oanh liệt trong quá trình hoạt động của chi nhánh Thiên Địa Hội Hoa Nam tức là Bạch viên Giáo ở miền Bắc, hoặc đơn phương đầu tranh hoặc chặt chẽ phối hợp với một vài đảng đ-quốc — đặc biệt là VNQDĐ — tăng cường hoạt động chống thực dân nô đó. (Còn tiếp)

đuổi con NGHIỆP CHƯỚNG

Số 56 — Truyện dài tình thám Phỏng tác của LƯƠNG-QUẬN

(Tiếp theo)

CHƯƠNG 10
NHÂN CHỨNG CUỐI CÙNG

Lê Văn quảng điền thước là đanh hết đó, cho kỉ-lô đúng gần giây để nói, những nói :

— Nếu thế có nghĩa là phải làm việc điều tra từ đầu. Tôi đã nghĩ rằng mà : đầu kẻ có quá để đáng đến thế ! Chỉ có điều này là chắc chắn : nhất định vết tay ấy là của hung thủ, không còn sai vào đâu được nữa. Chuyện bắt tên đó kể ra cũng không đến nỗi khó khăn cho Im. Anh Danh, anh đi tiếp tôi. Chúng ta quay về khách sạn Đông Á.

oOo

CHƯƠNG 11
GIẾT HỤI

Lòng tơi tưởng. Xuyến nhìn đăm đăm ra cửa sổ buồng tầm đang từ từ quay nhẹ trên chốt cửa.

Mặt ngày tái lợt, càng thẳng, phờ phạc, bơi thở dốt khác, sau; thực ra nàng lại rất thấy tô mô nhiều lơm là kinh hãi.

Hãi nay, nàng đã nhận ra sự thay đổi đột ngột trong thái độ của Giang khi nói chuyện với nàng và nàng mở hỏi đoán rằng hẳn có ý định muốn tính viễn bịt miệng nàng. Xuyến muốn biết hẳn có thể đi đến đâu. Nhưng nàng sẽ không ngăn ngại gì mà không nói thế gì hết cả cả. Trần Phương, và sẽ nàng không nhận tất cả những tai hại do việc ấy đây ra.

Trong cuộc sống phong trần của nàng trước đây, Xuyến đã có dịp đụng « hàm với sẽ sẽ loại người đem không dưới đã mỗi hình thức. Đôi khi, chính nàng cũng rơi trong một « khách hàng » ngay hiểm, nhưng nàng vẫn không để xác để tự bảo vệ thân mình.

Không một phút nào, nàng có ý ngại là mình không chế ngự nổi Giang, và, do đó, nàng có tính để ngỏ cửa phòng ăn thông sang ở ông ngủ của chồng để sẵn lần phòng giờ những trò gì.

Muốn « bắc chân bơm, nàng đã nàng theo bên mình khẩu súng lục 25 cỡ nhỏ mà ông Phương đã mua cho nàng hồi đầu năm, thời kỳ phải qua lại nhiều ở những nơi hoang vắng để quay phim.

Tay có được chống thể bảo qua cách xử dụng. Xuyến thực ra cũng không được thông thạo cho lắm trong việc dùng súng. Nàng đem « so khẩu súng vào buồng tắm cho tắc trách, chứ sự thật nó ý không hề ngờ rằng sẽ phải cần đến nó. Nếu Giang đến vào phòng riêng của nàng, Xuyến cho là mình có thể lấy lời lẽ phải chống đỡ khuyên dụ bảo.

Giang dùng chất lại khi thấy mình đã đuổi đến đến nơi người đi phế. Chàng dùng lặng tiếc không cần, tay nhấn đầu sau lưng.

Hai người yên lặng nhìn nhau suốt trong mấy giây. Cuối cùng, Xuyến lạnh tăng lên tiếng trước :

— Anh Giang, tôi nghĩ là anh đến quấy rối đây !

Giang điềm mỉm.

Xuyến nghĩ thầm : « Trông bẩn thật chẳng khác gì một con rắn độc đang rình mồi ».

Giọng Giang đều đều nhưng đầy ý đe dọa, khiến nàng nghe phát rùng mình :

— Tôi rất ân hận... nhưng tôi không thể làm thế nào khác được. Tôi hứa sẽ làm thật nhanh và không gây đau đớn gì cho đi cả. Lẽ ra, đi không nên cần trở bước đường của tôi mới phải...

Đến đây, Xuyến vụt hiểu là nàng đã dại dột mà đẩy cuộc thế thách đi quá xa như thế này. Vẻ ngay ngán của Giang, thơ thịt ở dưới mà chẳng giật liền bắn, cặp mắt tối lợt, tất cả những thứ đó tạo cho nàng cái cảm giác đang đương trước một người lạ mặt.

Nàng thét lên :

— Ra khỏi đây ngay lập tức ! Nếu anh không ra liền, tôi sẽ kêu lắt rất ầm ỉ !

Cặp mắt mông đinh của Giang nhích lên nhìn một vụ cuối lạnh lẽo :

— Đâu lại như thế được. Tôi tìm đến tận nơi trở đi, đã sẽ không còn nói gì với ai được nữa.

Chàng bước tới gần nàng và nhẩm vào vai Giang. Sự dịt đó xảy ra bằng tiếng kêu, khiến nàng phải thấy cái chẳng giây bằng bọn.

Nàng chỉ nói vào ra và quát :

— Anh Giang ! Tôi cho anh hay là nếu anh không ra, tôi sẽ bắn cái liền !

Giang đứng bước, mắt nhìn khẩu súng đen đầm.

Xuyến lấy lại :

— Đi ra ! Anh có ra không ?

Giang lại tiến vào, đưa thứ súng vai, tay lắc lắc cái chẳng giây.

— Giang !

Chàng đã gần đụng vào người Xuyến và đường như không biết đến thứ vũ khí nguy hiểm trong tay nàng, miệng lẩm bẩm khe khắt. Xuyến nghe loáng thoáng thấy một vài mà : « ... mặt lắm... nhiều nào nhỉ thương điên thì. Một sự sai lầm... Và nàng hình hoàng đến cực độ khi nhận ra rằng nàng sẽ bắt buộc phải giết hắn.

Xuyến nâng cao mũi súng và nhắm vào vai Giang. Sự dịt đó xảy thật là tai hại giữ gìm đó với nàng.

Giang nhảy chồm tới đụng lắc nắng hộp có súng. Sau đó, nàng cũ kỉ tại gió nhẹ ra là mình quên không mở chốt hãm trên khẩu súng. Nàng nhìn thấy Giang gục lên cao và nuốn lui lại một bước thì đã quá muộn.

Cái chân giầy quật xuống trên bên thái dương nàng. Mắt nàng hoa lên. Khẩu súng rơi ra khỏi tay, hai đầu gối khượu xuống, nàng ngã nhào xuống chân Giang.

Bằng những cử động hết sức lanh lẹ và chính xác, Giang lại cái chân giầy lên mặt ngăn kính trên trường, rồi cúi xuống nhặt khẩu súng lục của Xuyến cất ngay vào túi.

(Còn tiếp)

TRUNG HOA TIỂU THUYẾT

Tác giả TỬ-VI-LANG
Ngô-Quận. Kim-Thánh-Thán phê-bình chú thích

(Tiếp theo)

Cao-Câu lắt quý xuống bàn rằng :

— Tâu Đại-Hà, thần-nhân là tế hà-hà bên phía Vương-Đô-Uy, nay vâng lệnh người, đem hai mươi đã gạo rồi đăng Đại-Vương, có thư trình kèm theo đây ạ.

Doan-Vương nghe qua, tươi cười nói :

— Anh rể ta thật quá yêu !

Cao-Câu đăng thư lên. Vương mở hộp vàng, thì xem qua hai mươi đã gạo, rồi trao ngay cho viên quan chấm tự-yên rất ấy. Vương đang chú ý đến cái tài đi câu cá kể đưa thư. Vương hỏi ngay :

— Người đã câu hay đây. Tên người là gì ?

Cao-Câu vẫn quỳ, chắp tay phục xuống đáp :

— Kẻ hèn mọn nầy họ Cao, tên Câu, cũng gọi là lão đã đó ngày.

— Ồ ! Ngươi đã khá lắm. Hãy ra đây chơi một lúc xem.

— Tâu Đại-Vương, thần hèn mọn là nào dám đã chơi với Ân-Vương ?

— Không sao ! Đã là cố-đô vui chơi thì cứ coi đây như chốn của trường chung cho tài-tử thiên-hạ tìm đến vui vẻ. Đã chơi một chút cho vui, không hề gì !

Cao - Câu vẫn khẩu đầu kêu :

— Không đám ! », bà hồn lắm cao tay. Nương khi Doan-Vương đã thích, thì không ai cưỡng được ý muốn. Cuối cùng Cao-Câu phải cúi đầu tạ tội, rồi mới bước ra sân. Hắn vừa đã qua sau, Vương đã reo lên khen ngợi. Hắn bèn rõ được trở hết ngón nghề ra chơi để Vương ưa thích. Hắn đã nhảy trên uyên-ương-cước sát hay, rất đẹp. Có những lúc lên đã tiến, đã hau,qua đã chơi một lúc xem, quanh mình hắn như quấn quít dán sát vào người... Doan-Vương có vẻ ngạc nhiên vui sướng, gật đ'ực một tên « tài-tử » như thế. Đôi khi Vương bỗ qua đầu tay không thu đăng ? Vì vậy, sau cuộc chơi cầu, Vương giữ hắn lại trong cung, cho nghỉ một đêm. Hôm sau truyền bảy ngiêu, cho người mời Vương-Đô-Uy tới cùng yến ẩm...

Về phía Vương-Đô-Uy, chẳng mất đến đã đến ký cho tên quan tiếp đón văn không thấy Cao-Câu về phục mệnh, lòng đang nghi-ngờ... Thì người canh cửa vào báo :

— Cửu-Đại-Vương truyền lệnh chỉ tới, mời Thái-Uy vào cung dự yến.

Đô-Uy ra đón lệnh-chỉ, rồi lên ngựa đi ngay. Khi tới nơi, Doan-Vương hân-hoan đón tiếp vào cung, tạ ơn cho ngựa, rồi mới ngayvào tiệc. Được được vài tuần, Doan-Vương nói :

— Cái tên Cao-Câu ấy đã cao giới lắm, mà đã cá hai chân đều hay. Vậy Cô muốn được nó ở bên mình làm kẻ thân tuy, Phò-Mã có ưng chăng ?

Vương-Đô-Uy bàng lòng ngay :

DAO HAN BACH TƯỜNG SON
Tức truyện
THUỶ HỬ
Đông-Đô Thi-Nại-Am soạn — Bản dịch của TỬ-VI-LANG
Số 3 Ngô-Quận. Kim-Thánh-Thán phê-bình chú thích

(Tiếp theo)

— Điện-Hạ đã muốn đùng nó, thì cũng giữ lại bên nầy cho nó hầu hạ.

Doan-Vương mừng lắm, nâng chén ta ơn. Hai anh em lại trò chuyện cho đến chiều tiệc tan. Vương-Đô-Uy mới cáo biệt về phủ...

Doan-Vương từ hôm sắm được Cao-Câu, cho phép ăn ngủ trong cung. Cao-Câu từ đó được gần gũi Doan-Vương, ngày ngày theo hầu không rời nửa bước... Vì cùng đây hai tháng sau, việc biến chuyển lớn lao đã xảy ra : Vua Triết Tông bằng hà, không có con nối ngôi. Bà quan vân vít trong số các vị Hoàng-đệ, lại lập-ngay Doan-Vương lên Thiên-Tử. (Doan-Vương sắc ngôi, sau nầy được tôn thụy-hiệu là Huy-Tông Hoàng-Đế, lại kiến cả ngôi « Ngọc-Thanh Giáo-Chủ Vi-Diệu Đại-Quân » sửa) Huy-Tông lên ngôi rồi, trong nước và ngoài đều lấy làm lạ. Bằng một hôm nhà Vua triệu Cao-Câu tới phán rằng :

— Trẫm nghe các nhà nguyên lão chúc cao, nhưng bây giờ hãy tạm lấy quan nhỏ, cho có chức công và thời gian bằng thăng chức cho đúng phép-lắc triều-đình. Thần Cao tuyệt Kha-mạt-ngiu ghi tên người lần cước Tây-Giá rồi đây.

Cao-Câu khẩu đầu kêu :

— Không đám ! », bẩm lắm cao tay. Nương khi Doan-Vương đã thích, thì không ai cưỡng được ý muốn. Cuối cùng Cao-Câu phải cúi đầu tạ tội, rồi mới bước ra sân. Hắn vừa đã qua

Mỗi ngày MỘT TRUYỆN

Chỉ tại con mèo

TRẦN-THIÊN-THANH phóng tác

Như thế cả mỗi năm, cũng vào một ngày giữa tháng Canh và gần đỉnh núi soạn đi ở ẩn bà cô tuổi Tính ra mỗi năm, gia đình ông coi nhà bà cô chỉ hai lần: Tết Nguyên Đán, ngày giỗ chồng hy ngày sinh bà, ngày Tết Trung Thu. Đó là những cuộc thăm viếng không thể thiếu được.

Bà cô ông Canh gần chồng đã hơn bảy chục năm nay. Bà sống cô độc trong một căn biệt thự ở ngoại Vũng Tàu. Ông Phán mấy đã đi lại cho bà một gia tài đồ sộ: tất đầy nhà cho thuê, mua sắm lớn ruộng đất. Từ đó bà sống bằng số ruộng tiền bạc lợi nhà, đất, và cũ ý không hề nghĩ đến chuyện tái gả.

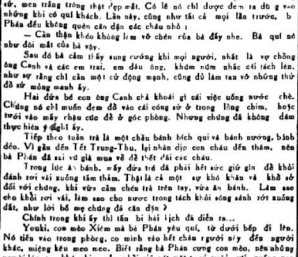
Mấy năm, ngoại trừ những ngày kỉ niệm đến lễ chồng, thời gian còn lại, bà Phán ưa thích tự giam mình trong nhà với một người vú già, tên thế-vui với con mèo xiêm và những con vẹt nuôi trong lồng. Thấy bà cô nhiều tiền của mà lại sống một cuộc đời khắc khổ như thế nên thân họ đã cho rằng bà có tính đỏ ngoại.

Riêng về phần ông Canh thì ông chỉ nghĩ đến cái phần tài đã sẵn của bà Phán. Những cuộc thăm viếng của ông đều nhằm mục đích kỹ. Bởi vì dẫu sao một cô chăm đó, ông được biết bà Phán có ý định chia gia tài cho các cháu, nhưng không chia đều mà tùy theo sự mến thương của bà đối với mỗi người cháu. Ông Canh con có hai người em. Ông nghĩ rằng các em ông sẽ là những đối thủ đáng sợ. Cho nên mỗi lần đến thăm viếng, ông đều đem rất nhiều quà biếu cho bà cô bằng những món quà đắng giá. Tuy nhiên bà Phán đã nhận những món quà ấy với một trái đỏ không được thân thiết, bởi lẽ bà thấy hiển nhiên ý định của cháu đích cũng thế do lương được bằng sự chi tiêu, biếu tiền, mua sắm bằng một tấm lòng. Nhưng, lòng dạ con người làm sao có thể đo ngay được.

Công từ đó, một cuộc thăm viếng cũng thế! bà cô đã đến ra trong ba giờ đích anh em ông Canh. Trước khi đến thăm bà cô, ông Canh cũng như các em ông đều cố dặy con cái phải ngoan ngoãn, lễ phép, bà cho cái gì phải thành nhiều con em, không được đánh nhau để lúc ấy con, không được khóc lóc ầm ĩ con mèo xiêm, đang cố nhỏ cũng chim. Họ lại còn hứa lẽ sẽ thưởng cho đứa nào kín mà phạm lỗi và trong khi đó tuy vậy vẫn được mong rằng trong vào đó mua chuyện cho bà cô, nhưng thì chỉ mua đồ ngon, mà cũng nên quên lãng cái chuyện mua sắm cho bà cô.

Đây giờ tất cả mọi người đi nghỉ đông đã trong phòng khách. Hai đứa con trai ông Canh sau khi lễ phép cúi lạy chào bà cô, toan lui ra ngoài đã có bà mợ ngăn lại như bà cô vẫn thường Cô ông sẽ đi gọi đồng được vài trò của chúng trong việc chính phục các gia-đình của bà cô.

Người vú già mang khay nước ra, khai tr bốc lên thơm ngát. Thêm tam người gia nhân nay tại giới như g cuộc tuần vàng ấy. Nó



khiến bà bận bịu suốt ngày, cũng vậy nhiều hơn lên gấp bội. Đã đó bà là đã những người hay tỏ ý kến của mình với bà Phán. Bà đương tưởng tăng vì thương mến bà mà họ đến thăm hỏi bà dau. Chưa biết họ lại bà ?

Bà Phán ngồi đoan cuối mới cất cháu chát :

— Không phải là không biết đến những điều ấy. Nhưng dầu sao, chúng vẫn là con cháu ta.

— Nếu vậy thì cháu chỉ đưa bên vào việc gia đình của bà nữa.

Người vú già đã khay nước lên bàn. Cái lưu và bà đưa tác bảng sẽ, mua tăng trong thật đẹp mắt. Có lẽ nó chỉ được đem ra dùng vào những khi có quí khách. Lần này, cũng như lần cả mọi lần trước, bà Phán đều không quên cần đến các cháu nhỏ :

— Cần thận khóc không lem vở chém của bà đấy nhé. Bà quí nó như đôi mắt của bà vậy.

Sau đó bà cầm tấy sang cường khi mọi người, nhất là vợ chồng ông Canh và các em trai, em dâu ông, khóm nhìm nhác cái tách lên, như sự rằng chỉ cần một cử động mạnh, cũng đủ làm tan vỡ những thứ đồ sứ mỏng manh ấy.

Hai đứa bé con ông Canh chỉ khoái gì cái việc uống nước chè. Chúng nó cứ muốn đem đồ vào cái cóng sở ở trong lòng chim, hoặc trốt vào mấy chậu cảnh để ngoài cửa sổ. Nhưng chúng đã không dám thực hiện ý định kỳ.

Tiếp theo tuần trà là một chầu bánh bích quí và bánh ngọng, bánh đẻo. Vì gần đến Tết Trung-Thu, lại nhân dịp con cháu đến thăm, nên bà Phán đã sai vú già mua vở để viết chữ cho cháu.

Trong lúc ăn bánh, mấy đứa trẻ đã phải hết sức gò gân để khỏi đánh rơi vài xuống tấm thảm. Thật là cả một sự khó khăn và khó xử đối với chúng, khi vừa cầm chiếc trà trên tay, vừa ăn bánh. Lâm sao cho khỏi rơi vài, lâm sao cho sước trong tách khỏi sóng sánh rơi xuống đất, như lời bố mẹ chúng đã căn dặn ?

Chính trong khi ấy thì lần bi hài kịch đã diễn ra...

Youki, con mèo Xiêm mà bà Phán yêu quí, từ dưới bếp đi lên. Nó tiến vào trong phòng, có mình vào bết chân người sáy đến người khác, miệng kêu meo meo. Biết rằng bà Phán cưng con mèo, nên những người lớn tuy khó chịu, vẫn phải gắt mắt tuot cười, cúi xuống xoa đầu, xoa lưng nó ; còn những đứa trẻ con, cố đưa sự thì vội co chân lên, nhăn mặt lại.

Đích, đứa con trai lớn của ông Canh, ghét mèo nhất, giả ở nhà thì sẽ đã nhìn ngoài con mèo quáng ra rồi, nhưng đây là nhà bà Phán, nó phải cố nén sự tức giận, và thích ra một câu nói giả dối :

— Con mèo đã bẩn đẹp quá !

— Nó không mình lắm đấy, chêu ạ.

Bà Phán vừa nói vừa lấy tay vuốt con mèo.

Bất thình lình, con Youki co mình lại và nhảy vọt lên đầu thằng Đích khiến nó giật mình tuột tay đánh rơi cái tách xuống sàn. Cái tách bị vỡ làm mấy mảnh.

Hai cặp vợ chồng ông Canh cố đâu một nụ cười sượng sùng. Họ cho rằng, nếu một lần bố mẹ nhặt do đứa bé gây ra cũng đủ khiến phân gia tài nghiêng về phía bà nhiều hơn.

Con mèo sau khi gây ra sự đổ vỡ vẫn thản nhiên ngồi trên đầu thằng Đích, dưới nó vẫn vẫy, miệng nó meo meo. Thằng Đích vừa sợ vừa giận con Youki nhưng nó không dám đuổi.

Trên đường từ Vũng Tàu về Sàigòn, vợ chồng ông Canh đều ngồi lặn nhau. Bao nhiêu công phu, bao nhiêu sự mong đợi đã nay đều hóa ra vàng cả. Cũng thằng Đích thì khóc thảm thiết. Tự hiểu rằng sẽ đáu có lần nên nhịn, ông Canh xoa đầu nó và an ủi :

— Thôi nín đi con ! Lỗi tại con mèo cả. Đây là lần đầu tiên con Youki cắn lên đầu một người lạ ; từ trước đến nay nó có quấn quít xa bao giờ đâu.

oOo

Ngày chiều hôm ấy, bà Phán vừa lại bàn chức thư. Bà đã một phần lớn gia tài cho thằng Đích, vì bà nghĩ rằng con Youki là một con vật tinh khôn, nó biết phân biệt người tốt kẻ xấu : người sẵn nó xa lánh, người tốt nó quấn quít. Cứu bao giờ bà thấy nó tỏ sự thương mến với ai bằng thằng Đích cả.

MINH-TRIẾT

— Chuyên xem **CHỈ TAY** và **TƯỚNG MẠO** đã đoán rõ vận-mệnh cùng mọi sự tương lai, học phúc...

— Truyền-ngự toàn khoa **TIÊN TRI DỊCH SỐ** và khoa **NHÂM-ĐỘN** là môn huyền-bí sâu xa của thánh-nhân để lại.

— Hộ thỉnh phép **THÁI CỰC ĐỒ** để bảo hộ thân mạng (không nhận giúp các việc bói chính).

254đường Minh-Mạng —Cho-lớn
(Kế Vườn Lê)

BÉ NHÀO BÀN LUẬN

của VĂN-HIẾU

Nếu được thần tài gõ cửa, có bạn giờ quý bạn dám

Bỏi 3 vé trúng độc đắc

LẤY... MỘT CON TEM ?

- **Một triệu phú Mỹ đã bỏ ra ngót 3 triệu bạc mua con tem quý nhất thế giới và bảo hiểm con tem ấy với giá 3.750.000đ.**
- **Những cuộc sản tem sôi nổi không kém những cuộc đi tìm vàng.**

(Tiếp theo) — VĂN SỰN

Trên thế giới, Mỹ đã chiếm kỷ lục về việc phát hành tem bằng một số lượng lớn nhất. Ngày 15-12-60, tem thư ngào thông phụng sự Hòa Bình đã in hình vệ tinh Echo I, màu tím, được phát hành với số 120 triệu. Ngày 10-4-1961, tem thư kỷ niệm độ bách chu niên tiểu bang Kansas, in hình máu, phát hành với số 100 triệu.

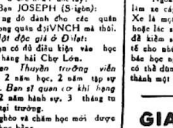
Hiện Pháp có 47 loại tem thư đang được lưu hành và thứ tem nào cũng phát hành bằng chục triệu chiếc. Những số tiền thu được đều đem lại lợi tức khổ g lồ cho ngân quỹ quốc gia.

Những trường hợp làm giầu vì chơi tem

Trong lịch sử sưu tập tem, người ta gặp hiếu trường hợp t ật ngờ nghĩa, ly thú. Nhưng trường hợp đã trở thành những giai thoại đầ bỗ, và u ông giai t oại ấy đã ảo sáo vào trí óc những nhà sưu tầm tem sẵn nay qua nam kaccho thể hệ mày qua thế hệ khác.

Dưới đây là mấ tư trường hợp điển hình :

— Vào đầu năm 1961, sở Bưu Điện Anh Quốc cho phát hành một loại tem thư kỷ niệm độ bách c ủ niên «Bưu Điện trư ớn Ana Quoc (Epaisge postale Britannique) và đến 3 pence. Đang lý tới ngày 22-4-1961, loại tem thư ấy mới được phát hành khắt trên toàn quốc. Nhưng oằng tiếc, vì sự do gì mà người ở quận Cauity (Lancasi.ir), loại tem này lại được bán sớm, sớm trước hầy ngày. Cho tới khi bà được mọi nơi, nhà đương cuộc địa phương mới biết lần lầm vội ngày bán để cho ngày cuối trước. Mỗi người có tem trước chơi em đã mua được một số tem này và đã được đóng ấ ấi ko tem tem. Như có sự



— Ông THOẠI LẬP (Saigòn) : Vẫn thì h ình như thường.

b) Không được bán đấu.

c) Lập danh sách đó rồi. Không có cách lôi ngược trước sem trước. Chỉ cần lập gi ọi sổ thôi.

c) Khó khăn lắm. hàng tháng, ế khi h ay nam.

d) Đề đăng Thủy Hỏ, ông hãn bài hay !

e) Giải thưởng kỳ vọng là không có giá trị gì. Cách thăm thì cũng không đúng đắng.

f) Hồ chí tạo Thuận Hóa gồm ở đăng hà ở các nhà t ước tây.

— Bạn JOSEPH (Saigòn).

Tương đối đành cho các quốc nhân trong quốc đ ội VNCH mà thôi.

— Một độc giả ở Đ i-lat :

a) Bạn có đủ điều kiện vào học trường bằng bài Chọ Lớn.

b) *Bạn Thuận trường viên đuyen* 2 năm học, 2 năm tập sự trên đảo. *Bạn sẽ quan cớ khi lượng nhất* : 2 năm hành sự, 3 thăng tu nghiệp tại trường.

c) Nghề và chăm học mới được hưởng học bổng.

d) Hiện đã có kỳ thi tuyển sĩ quan không quân Nha trang.

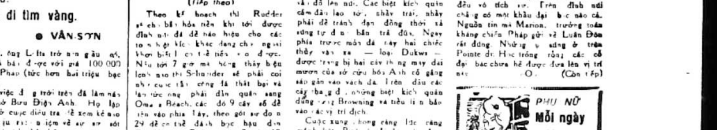
e) Chưa có thông cáo về kỳ thi tuyển đó.

CHƯƠNG II : GIỜ G... SẮP ĐIỂM

(Tiếp theo)

Theo kế hoạch thì Rudder sẽ cho bắt đầu khi nào thấy đánh ấn đã đến hiệu cho các tổ chức khác đang chờ ngoài khơi biết là cuộc tiến công được. Nhưng, vì gió mạnh nên thay thế bộ lãnh sau thì Schneider sẽ phải coi như cuộc tấn công là thất bại và lại tiếp công phải diễn quốc sang Omaha Beach, các đó 9 cây số để tìm vào phía bãy, theo gió sẽ đưa 24 đơn vị thể đánh bộ hay đổ bộ ra đến đó. Đến 9 giờ 10 mà vẫn chưa thấy một tiếng lệnh nào được nhắc lên. Vì vậy S.Inder phải đi đến quyết định O-ville Beach và sang gặp đến đích nơi đó, trong cái sương lại đặc lên

90 người trong số 255. Nhưng mà có một sự kiện bất ngờ đánh cho đoàn quân của Rudder : cuộc tấn chiến ấy... vẫn bình lan lấy đầu vô tích xa. Trên đích nơi chẳng có một khẩu đại bác nào cả. Người tin mà Marron, trưởng toán không chiến Pháp gửi về Luân Đôn rất đúng. Những ụ súng ở trên Pointe de Hoc trông rõng rác cả đặc bác chưa hề đóng đến đó vậy. (Còn tiếp)



XE ĐÒ.. BAY

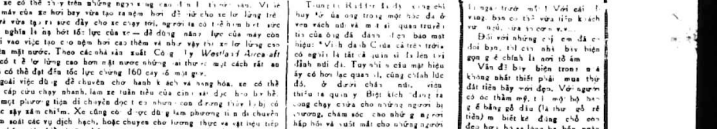
Ở Anh, người ta mới mua ga ra hiệu «Ba chiếc SRN.2, là một chiếc xe bọc hơi «Hovercraft». Mới là giả đi-ơc nhỏ dự cuộc biểu diễn ấy đã xảy ra «Chúng ta hi vọng chúng ta bắt kịp và vượt được tên chân vòng ở Solent với một tốc độ gần chúng 100 cây số một giờ. Đây là lần đầu tiê chúng tôi bỏng cá thể mà là là tức được đi nhảy bay vượt được đi thuyền cùng với chúng ta. Sau khi đi ra vòng chiếc xe đó bay từ từ bề lên bờ biển và đi xuống nhẹ nhàng trên lãi sỏi".

X. có một phòng đi ở đoạn giữa có thể chở được những 72 khách khách xem nhưng tập giữ gìng nên chỉ chở được 50 tấn.

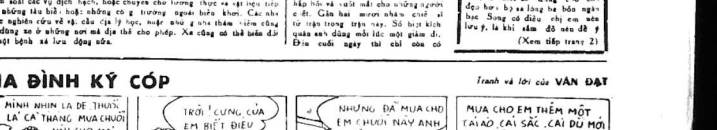
Trong tất cả chiếc SRN 2 là 25 tấn. Chiếc SRN 2 đã được người ta gọi tên cho đồng ít từ chiếc SRN 1 đã được đăng cách đây chừng là năm. Xe được trang bị bốn máy tuyệt-hảo *Bỉu khom Nimbus*, nổi máy mạnh đến 700 mã lực. Xe đó 22 thước, rộng 12 thước.

Tuy vậy xe được đóng như một chiếc xe chạy lo lắng trên mặt nước có sóng cao đến chừng một thước là cùng nhưng kỹ hai xe có thể vượt qua những ngày sóng cao 1 thước sau. Vì xe những máy của xe hơi bay vừa tạo ra sức hơi để khi ngồi vừa tạo ra sức đẩy cho xe chạy tới, người ta có thể hình bơi xe thì xe có 1 2 lớp lăng cao hơn một nửa thước mặt cách rất xa toàn và có thể đặt đến 40 cây số một giờ.

Người việc đã gặp chuyện cho hành khách và hàng hóa, xe có thể lên xe cấp cứu chạy nhanh, làm xe tuần tiễu của cảnh sát đặc biệt hết. Xe là một phương tiện để chuyển đổi tốt cho những đường thủy lãng, có hoặc bằng sông cũng thế. Xe có thể đi qua đường phương tiện để chuyển đổi kiểm soát các vụ đích hạch, hoặc chuyên cho trường thực và tại nơi tiếp để cho những tàu bắt hoặc những cơ trường người biển khơi. Các nhà kỹ thuật đã nghĩ đến những sự cần thiết phải thiết kế những xe có thể gắng xe ở những nơi mà địa thế cho phép. Xe cũng có thể biến đổi thành một bệnh xá lưu động nữa.



Tranh và lời của VĂN ĐẠT



Như TRÊN ĐÔNG

Số 2

II

Tiếm vong, Ngọc đông trước gương chải mái tóc. Tóc năng dài, với những lọn dợng và đẹp, buông lơi ngang vai, nổi lên một mầu tươi nhưng đuổi hồng đào khải nỉ lông. Chiều nay, Ngọc thấy năng đẹp hơn mọi ngày.

Chải xong xỉ tóc, Ngọc bắt đầu bận y phục. Hôm nay, nàng nặc đầm, bỏ áo đẹp và đất tiền nhất của nàng ; hàng trắng hoa đỏ và sanh đem lại cho Ngọc một vẻ đẹp nữ sinh, quê phác, con nhà giáo và nghèo thơ. Từ sâm biết trang điểm đến nay, chưa lần nào Ngọc ưng ý mặt chiếc áo đầm nào bằng bộ áo nay.

Nàng sol lại thân trong gương lần cuối cùng, rồi xách cặp xuống lầu. Bà Tân Phát đang ngồi nói chuyện với hai bà bạn trong phòng khách, nhìn ra :

— Ngọc, chiều nay mà tướng con nghỉ ?

Ngọc lễ phép :

— Thưa mẹ... có giờ học đấy ạ. Con phải học bù những giờ giáo sư nghỉ tuần trước.

Nàng đặt xe Velo-Solex ra khỏi nhà lúc bốn giờ chiều. Trời Sàigòn đã dịu nắng, nên trời chuyển xanh phớt mây hửng hơn một buổi chiều có hàng hồn rất đẹp.

Vào những buổi chiều đẹp trời như thế này, khi lòng người vui, khi người ta hài lòng, trên mặt mày vẻ cuộc đời, mọi chuyện đều trở nên đẹp. Chiếc xe gần máy của Ngọc chạy bốn bon phát ra những tiếng động rẻ rẻ nghe thật là êm tai. Đường Sàigòn tách trên không một hạt bụi.

Từ Tân-Định lên đường Catinat, Ngọc cho xe vào gửi trong chỗ gửi xe gần nhà Đèn. Nàng nhìn đồng hồ tay, giờ hẹn của nàng với Quân đã quá nửa tiếng phút.

Quân ngồi trong một nhà hàng bên kia đường. Tây bảng cô nó sinh mười bảy tuổi xuất hiện bắt kia đường, trong bộ y phục đơn thật gọn và đẹp. Quân vội trả tiền nước và bước ra đón.

Hai người gặp nhau trước cửa một tiệm nước trang :

— Em đến có trễ không ?

Ngọc hỏi người yêu, lần mới hăng của nàng đã lộ một chiếc răng khểnh.

Quân lắc đầu :

— Không, em đến đúng giờ lắm... Chiều nay em phải đi học à ?

Quân là một thanh niên đáng người cao và nở nang. Tuổi hai mươi bảy, hai mươi lăm tuổi, chàng đã tốc dài, mắt sắc và nhanh. Tia mắt nhìn chăng tỏ chàng là một thanh niên có thể đoán, hay tính toán và giầu nghị lực.

— Chẳng mình xa lắm, phải không anh ?

Chàng chỉ tay vào nhà hàng đông người. Nhưng nàng lắc đầu :

— Chẳng mình xa gì đi chỗ nào chuyện vãn ?

Quân đưa Ngọc ra chiếc ông lớn mới trên của hàng anh chàng. Chàng đã đặn mượn xe ông anh từ sáng hôm qua để dùng trong công việc chiều hôm nay. Với Quân, mọi việc trong ngày cũng trở nên như tự ý. Ông anh chàng sẵn sàng cho mượn xe, tâm trí chàng lại tính tiền, sáng sướt...

Chiếc xe hơi lướt êm trên đường Catinat, qua Khánh Hội, lên cầu Tân Thuận và thẳng đường xuống Nhà Bè. Giờ mát thích lắng lặng trải dài hai bên thả-lộ xe.

Ngọc đã nhiều lần đi chơi bằng xe hơi qua Lăng Tô và Nhà Bè, nhưng chưa bao giờ nàng thấy cảnh vật đẹp như buổi chiều hôm nay. Nàng ngồi dựa lưng trên nệm xe, gió thổi lướt qua bàng khinh làm vài sợi tóc nàng bay bay trên phía Mắt và nàng nhìn trời trên cao. Trên nền trời tất nắng sớm, vài cánh chim bay theo nhau trên cao, rất cao... Bay, có vẻ cánh, nhưng vẫn như đứng yên một chỗ...

Tới Nhà Bè, Quân chọn một khúc đường vắng ngay bên bờ sông để dậu xe.

Đang sau xe là một hàng cây che khuất con đường. Đây là một chỗ tốt nhất thích hợp nhất cho những cuộc ngồi nói chuyện với các cô nữ sinh ngây thơ mà Quân khát khao muốn biết một vị tài tình mà Quân đã mất nhiều thì giờ mới tìm ra được. Trước mặt xe, dòng sông Đồng Nai rộng mênh mông chảy lan hai ngả. Đang giờ nước lên, có tiếng sóng vỗ ở ngay bên tai người con gái.

Thoạt đầu, Quân ngồi hỏi Ngọc về đủ mọi thứ chuyện hiền lành, lẩm cẩm, vô thường vô phạt. Chẳng hạn như chuyện học đường, chuyện gia đình, chuyện sinh... Qua những kinh nghiệm bản thân, Quân biết rằng những giây phút đầu tên nói chuyện với một người con gái là tối quan trọng. Các phút làm sao gây được lòng tin cho đối thủ, làm cho đối thủ không đề phòng và tin cùng lúc đối thủ sự hỏi nhất...

Quân có quyền, chàng lanh lợi, khéo nói... Chàng biết cách đưa dẫy câu chuyện để cho Ngọc không kịp hẳn thấy thời gian trôi qua ở bên người. Cho đến khi trời tối, Quân mới mở thắp thanh trong xe... Tiếng nhạc du dương hòa vang trong không gian bên sông êm vắng. Chàng ngồi xích lại gần nàng :

— Ngọc ơ... tôi nay em đẹp quá...

— Anh đùng nói vậy... Em đẹp gì ?

Tuy phản đối như thế, Ngọc cảm thấy một nhâm sung sướng chan hòa trong lòng nàng. Từ lúc gặp người yêu đến giờ, nàng chỉ mong được nghe chàng nói mới câu như thế.

Quân cảm lấy bàn tay thon nhỏ của người yêu. Ngọc hơi sinh dơ lên vuốt ve. Bàn tay có những ngón thon, mịn... và cảnh tay phơn phớt một lan lông mảng.

Quân đưa bàn tay ấy lên miệng hôn nhẹng Ngọc co lại. Một cái co tay rất khẽ, biểu hiệu một sự phản đối yếu ớt. Quân đùng lại, nhưng chàng không bỏ rơi bàn tay của Ngọc xuống lòng nàng.

Chàng bắt đầu nói về tương lai. Chàng thao thao thì đùng hơn. Chàng đã cao giá ảnh Ngọc, chàng thấy nàng quả là chàng giá trị phù, giá đình nàng giầu có. Nàng sẽ là... chồng sang, giầu vợ... Những người nhu chàng mà yêu nàng thì chỉ khổ... Không đời nào g a đình nàng lại chịu gả nàng cho chàng ...

Lẽ cố nhiên, Ngọc phản đối những câu nói độ của người yêu.

— Anh đùng nói thế. Ba mẹ em chiều em... Em bằng lòng là ba mẹ em bằng lòng...

Vẫn giữ bàn tay, Quân ngồi xích gần Ngọc hơn chút nữa.

— Nhưng tí nhất em cũng phải bằng lòng mới được chứ ?

Ngọc không trả lời, nàng cúi đầu dưới nhìn người yêu, hy vọng chàng sẽ hiểu tất cả tâm hồn nàng, mối tình của nàng qua đôi mắt ấy.

— Nếu em yêu anh..?

Trong lúc xúc động, vô tình lan mái tóc nhỏ xõa trước hơi mặt. Tuy nàng không muốn... nhưng lan m ở ấy, hình hoa thanh thú ngo...

Vầng trăng trở nàng trong tư tưởng lên trên sông vắng... Không gian yên lặng chỉ có tiếng sóng vỗ rạc rạch... Ngày nàng mình đơn nhận chiều hôm bắt đầu bao trong đời nàng. Người trinh nữ cảm tình người cô tư lan mãi... Người nàng rung lên... Nàng không con chống cự nữa. Trong lúc ấy, Quân đã đem một câu triết lý để thình ma chàng đọc được trong một quyển tiểu thuyết nào xưa, khi chàng còn ở Pháp ngày xưa. Câu đó là: Bản mình, tức là người đó sẽ cho mình tất cả !

oOo

Dòng họ của Ngọc là một dòng họ chuyên về thương mại kỹ nghệ. Họ nàng lan tiếng, nhưng là người đã đặt hết lan quan. Vì vậy, đã tranh bông trực phú, cái gì hợp với phần lớn đều được chú ý bắc sử. Cũng vì thế, Ngọc đã được lan đầu tiên được đi chơi với Quân. Nàng đã được lan đầu tiên được ngồi bên cạnh người được nàng gọi là tri-kỷ.

(CÒN TIẾP)

MINH-TRIẾT

— Chuyên xem **CHỈ TAY** và **TƯỚNG MẠO** đã đoán rõ vận-mệnh cùng mọi sự tương lai, học phúc...

— Truyền-ngự toàn khoa **TIÊN TRI DỊCH SỐ** và khoa **NHÂM-ĐỘN** là môn huyền-bí sâu xa của thánh-nhân để lại.

— Hộ thỉnh phép **THÁI CỰC ĐỒ** để bảo hộ thân mạng (không nhận giúp các việc bói chính).

254đường Minh-Mạng —Cho-lớn
(Kế Vườn Lê)

Tiếp theo B trang 1

Trung Hoa Tự Do, thì bị coi như là đân "vô tổ quốc".

Ba giai đoạn bôi xích

Sự bài xích Hoa kiều tại Nam-Dương phân ra làm ba giai đoạn (1).

1) ĐỢT ĐẦU, chính quyền Nam Dương vin lẽ tăng Hoa kiều Quốc Gia thân với kẻ lân phiên loạn, và cung cấp súng đạn cho phiến loạn, để vận dụng dân chúng địa phương tổ chức biểu tình bài Hoa kiều.

Nam Dương cấm Hoa kiều cả hành nghề lẫn thành nghề, giải tán đoàn thể Hướng Đạo Sinh Hoa kiều.

Nam Dương thêu hồi giấy phép những nhà bảo vệ tạp chí do Hoa kiều xuất bản.

Phe thân Cộng sản tổ chức biểu tình chống Hoa kiều Quốc Gia gây nên đổ máu tại Surabaya.

2) ĐỢT HAI nổ dậy khi chính quyền Nam Dương với nhóm ly khai ở Sumatra.

Viện lẽ trừng phạt những kẻ hợp tác với địch, Nam Dương bắt giam các lãnh tụ Hoa Kiều Quốc Gia, đóng cửa trường học Hoa Kiều và tịch thu tài sản của Quốc Dân Đảng ở Semarang.

3) **sau khi thắng phe ly khai, chính quyền Nam Dương tiếp tục đàn áp Hoa Kiều, bắt các lãnh tụ lưu đầy ra đảo Ambon (cương tự như Côn Sơn của ta).**

Nam Dương đã:

— cấm sinh viên Hoa Kiều vô Đại Loan học tiếp, nếu có vô Đại Loan thì không được vô lại Nam Dương nữa, không ai vô lọc đặc thì được tự do trở lại.

— bắt tất cả những ai có chân trong Quốc Dân Đảng phải khai báo và tính diện vô bộ Tư Lệnh.

— đóng cửa 52 trường học, nhà báo, rạp hát, và xí nghiệp.

— bắt tất cả ai **"hữu tín" từ 1950 trở về qua Đại Loan một lần phải tính diện.**

— ngăng cấp thông hành cho những người **"vô tổ quốc".**

— quốc hiệu hóa tất cả các xí nghiệp của những Hoa Kiều **"vô tổ quốc" không được có một tổ chức kinh tế và chính trị nào, và bộ Tư Lệnh tuyên cáo rằng tất cả các tổ chức của Hoa Kiều **"vô tổ quốc"** đều được đặt ra ngoài vòng pháp luật. Ai bắt gian lậu bị phạt tới 6 năm tù và cấm bỏ ký phạt nặng hơn.**

— Trong thu tài cả các trường học của Hoa Kiều **"vô tổ quốc" chuyển cho Bộ Quốc Gia Giáo Dục trực tiếp kiểm soát.**

— Tất cả các tổ chức của Hoa Kiều "vô tổ quốc" ở Bandung bị giải tán. Tiền quỹ trị giá 60 ngàn ký kim bị tịch thu.

Nam Dương kiểm soát tất cả các xí nghiệp của Hoa Kiều. Xuất ngoại của 100 Hoaqueo là phải có sự ưng thuận của cơ quan hữu trách (100 coupes vừa đủ mua 12 tờ báo Time của Mỹ).

Con người Việt chúng ta thì sao ?

Kể sự qua một vài sự đã ở kim, chúng ta thấy hiện tượng bài-

Lịch sự - Gợi cảm

WESTON ĐANG GIÁ : TRONG ĐÂM — TIỆC — LỄ — CƯỚI

Với mọi tối cắt Trẻ Trung

19 Nguyễn-thiện-Thuật — Saigon

xích Hoa Kiều, không phải là một hiện tượng mới mẻ, và không sắc đa nào, là không đã từng tấy chay Hoa Kiều.

Quốc gia đã ở lập đã lâu, quốc gia muốn lãnh đạo một khối, quốc gia mới dốc lập đều đã từng bài xích Hoa Kiều ?

Còn chăng ta, chúng ta có bài xích Hoa Kiều hay không ? Chỉ cần giở lại một vài trang lịch sử cận đại là đủ để tìm thấy một lịch giải đáng đắn.

Chúng ta chỉ việc so sánh cách thức cư xử của chúng ta với Hoa Kiều, trước thời Phan Thanh Giản, thời Phan Thước và sau thời Phan Thước là đủ đủ, và nếu cần thêm nhân sang Nam Dương là để thấy người Việt chúng ta không hề bài xích Hoa Kiều, mà ngược lại xét vun trồng tình hữu nghị.

(CÒN TIẾP)

(1) — Xem : **«The Mistery of Chinese in Indonesia»** *de Oberten Chinese Unitel National Salve tion Association xuất bản.* **«Ấn Nì Hoa Kiều Đích Tại Ngọn »** *đã Phòng Bì Thư của Đảng Hồi Hoa Kiều Cứu Quốc Ấn Độ Pro-Peking ấn năm Trung Hoa Dân Quốc thứ 48 tháng 2 (1959).*

NGÂY MAI :

— Tại sao *Ngôn-luận* **lại đặt vấn đề Hoa-Kiều ?**

— Khi nào có thời nói là có lợi dụng quyền bênh

Tiếp theo M trang 1

nhân chung bị thân văn hơn một vòng đông bề. Thực của trang thì ông Hình lợi dụng tư cách nhân viên bao-đặc trách an giây nước tiêu miễn khoi lọc đ mua cơ lô 6 ở ... tính cả thuế (mua 9 cắc, tính 1 đồng 70). Ông Hình đã lách 300 ngân bạc đưa cho 70 ngân cây 10 ô, cây cu... mà không có chứng tư.

Bị can vận lẽ đã nộp mâu ... ở cho ông Phó Tỉnh Trưởng hành chánh, không ông này phê nhận, mà riêng không hề phê trong tân dự trù và cũng không có kỳ tên đóng dấu. Vì vậy, mặc dầu được lượt xe Nghiêm xuan Hồng tân tâm hiện hộ, kết quả, ông Hình đã bị phạt 30 tháng tù ở và tại bản Ủy ban Đặc Tách 24.960 đồng là tiền bồ cam đã ăng đuột.

((HỒNG TH.)

Tiếp theo D trang 1

sốt lợt mới quả bánh thì mốn Rang, tự đầu trên vân xuất ấn là để xét khôi tâm tay trong khi tưởng đầu đã bắt được. Đó là bản thăng trận v... trong 12 phút con lẻ, toàn đội Việt Nam là cố gắng tạo lực nhưng vẫn không sao đưa banh vào lưới Ấn Pore.

Cũng trành bàn kết giải tức cầu Đại Hạn phân đầu thêm gợi mới thắng đợc Mã Lai 2-1. Như thế là chiến thắng hai, Việt Nam sẽ tranh hạng ba với Mã Lai (ở vòng loại Việt Nam thắng 3-0) và chiếu thứ ba 4-9, ngày kế mặc Ấ-ấn, Ấn Đ... sẽ đấu thắng kết với Đại Hàn.

Sau đây là hàng ngũ hai đoàn Ấn-Việt :

Việt-Nam : Rang, Tài, Hiếu, Thanh, Lang, Hội, Nhung, Vinh, Quang, Thuận và Cường.

Ấn Độ : Barman, Sekhar Srilok Singh, France, Aranghanh, Sing, a, Banerjee, Yusuf Khan, Janai Singh, Gaswani, Bolorau.

Như thế là hiện nay phái đoàn Việt Nam đự Á vận hội Djakarta chỉ còn một trận cầu và cuộc đua sự dự đường trường vào sáng 2-9

Tiếp theo C trang 1

thì đã có vô số Ngày Thơ khắc sẵn sáng thay thế.

Tuy thiếu Ngày Thơ nhưng không phải vì thế mà phòng trà của ông vắng khách. Trà lại đến nào cũng đông nghịt. Nhiều hôm ông phải quá bận bề thêm bàn ở ngoài bao lớn cho khách ngồi.

Bởi đâu lại có sự chiều cố nồng nhiệt ấy ?

Sự là trong khi chu đời có người thay thế Ngày Thơ, sự phòng trà vắng khách, BMC đã phòng ra một ngoài tin : phòng trà vẫn tổ chức một Ngày Thơ đặc biệt để đáp lại tình tình thân của các giới mộ điệu.

Người ta hỏi :

— Nhẩy đâm thật à ? Cám nhảy rồi cơ mà ? Chỉ phượng thôi !

— Mọa nói phượng đề thiên hạ người ta đâm mà nhau mọa sao ?

— Thế khi nào nhảy nhau bao đông cho anh em biết đấy ahe. Them nhất quá xá. Nếu định vào đêm nào thì ta đưa anh em được đó.

BMC, với mặt thì độ bí mật, chậm tài đáp :

— Mọa muốn dành một sự bất ngờ cho các khách hàng.

— Nhẩy vụng trộm hay nhẩy công khai ?

(Còn tiếp)

Tiếp theo A trang 1

Tự nay trở đi, vấp chuyện bỏ rác, gạo, tàm hơm trong trường mà mà không có gây phép thực hề tích thu nông cụ và người vi phạm sẽ là tội gì phải. Các cho và vận là vô gì ngoài cây cỏ gây phép cung phải xin đơn chứa trách nhiệm và sự bị trong phạt tiền lại là hợp hành.

MÙA MƯA ĐẾN !
CÁM CÚM ĐẾN !

ĐÃ CÓ DẦU
KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN

— Nóng và trị cảm cúm, nhức đầu, sổ mũi, ho, sưng phổi, nhức mỏi, nhức gân v.v...

— **KHUYNH DIỆP BÁC SỸ TÍN** dùng để xức, xoa cạo gió, xông và uống.

— **KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN** có bán khắp nơi.

Kiểm nhận số 75 BYT/QCDP

Ngôn-Luận

Ngày thứ Hai 3-9-1962

Tiếp theo N trang 1

Quốc Hội, phải là Ngân Phòng Q.H. mới đặt được Quốc-Hội, và sự đề cử như thế chỉ là để cử một vị đại biểu đại diện lập pháp. Thêm nữa trên thực tế, nếu sự trường hợp nhiều vị đân biểu bỏ trắng thì Ủy Ban Tổng chưa thảo mãn được cử tọa.

Một vấn ý kiến nghị nghiêm để làm cho cuộc thảo luận thêm vui, khi mà đã vị dân biểu tuyên bố là không cần nghe bài giảng của TTV đồn vai giáo sư, khi mà các vị BộTrưởng được coi là Thư Ký Quốc Gia hiểu theo Hiến pháp thì thuận tiện vị Phương của đành từ nay, khi mà có vị dân biểu quá là sự ngu ở cổ ông Bộ Trưởng tới Q.H chưa giải và chiếu hiểu của ông Chủ Tịch, và sự các vị Bộ Trưởng phải nói qua một giờ ăho một chăng ?

TRUNG-THU 1 TRUNG-THU 1

CHỈ NHÀ BÁNH THUẦN TÚY VIỆT-NAM

VĨNH-HƯƠNG

568 — Đường Lê-văn-Duyệt — 568

(Cạnh rạp xi-nê Thanh-Vân) Hoa-Hưng — Saigon.

Mời cô các loại BÁNH DẺO, BÁNH NƯỚNG ngon nhất và tin nhiệm nhất có thể tranh thương được với ngoại kiều.

Quý khách chiếu cố bánh Việt-Nam để giúp người Việt-Nam tăng thương.

Giá đặc biệt cảnh cho Quân-nhân và các Cơ quan Quốc Dân Chính.

Trung-Học Tư-Thục **PHAN-SÀO-NAM**

141 Trần-quý-Cáp Saigon

Giấy phép số 2058/HV/ND 22-12-60

- 1-9-62 ĐỆ NHẤT B Chiều
- 3-9-62 ĐỆ NHỊ B6 Sáng
- 3-9-62 ĐỆ TỨ B6 (L.T.T.H.B.N.C.) Tối

NHỊ A.B.C. - TỪ Anh, Pháp *(học tại cơ lớp trường)*

- Khai giảng đúng 7 giờ tối 3-9-62
- Giảm-sự tận tụy. Tổ-chức chu đáo. Học phí nhẹ đây đủ giờ.
- Ghi tên trước để giữ chỗ tại

Lớp Tối VĂN-HIẾN

68/29 Trần-quang-Khải Tân-Định (gần Ciné Văn-Hoa)

TIỆM BÁNH TRUNG - THU DANH TIẾNG NHẤT BẮC-VIỆT

Quảng-nguyên-Long

Số : 49 đường Bồng-Khánh — CHOLON

MỖI NGÀY ĐỀU CÓ SẴN XUẤT ĐỦ CÁC LOẠI

BÁNH NƯỚNG và BÁNH DẺO

Thông cáo gọi thầu

Giấy gọi thầu số 0635-30082 cung cấp vỏ ruột xe, sẽ mở vào ngày 10 tháng 10 năm 1962, lúc 9 giờ sáng tại trụ sở Co-Quan Mua-Dịch, 7 Hồng-thập-Tự Sàigòn.

Xin hỏi chi tiết tại địa chỉ trên.

— TRƯỜNG —

TÂN-THẠNH

196 Trần-quang-Khải

G.S. NG.THỂ-THÔNG

ANH-VĂN

(MINH - ĐỨC)

3-9 Mở thêm : Sơ Cấp đến Low Certificate

Bánh TRUNG-THU

CỐM, XÔI-XÉO

LAN-HIÊN

(nguyên 76 hàng Đường, Hà Nội)

Đặc biệt :

BÁNH DẺO nhân hạt sen, 70/Thùng ống - Quýnh — Saigon

Nhận đặt bánh Cốm, Xôi-Xéo cỡ đám cưới, hỏi, sêu tết.

Lớp ANH VĂN

Trường THỦ - KHOA.

52 Ngô-Đức-Kế - Nhơn.

3-9-62 MỞ THÊM

— Luyện thi T.H.D.N.C.

— Luyện thi TỰ TÀI.

Sơ Đẳng, Trung Đẳng, Cao Đẳng

- Xem chương trình học tại văn phòng
- G.S. Hoài-gỉy-Văn + G.S. Mỹ phụ trách.

ACTIVAROL

Thuốc bổ của mọi người lao lực

Số 95 ngày 7-8-69

Thông cáo gọi thầu

Giấy gọi thầu số 0636-30082 cung cấp các loại kim khí và dây cáp trắng bạc Việt-Nam, sẽ mở vào ngày 10 tháng 10 năm 1962 — lúc 9 giờ sáng, tại trụ sở Co-Quan Mua-Dịch — 7, Hồng-thập-Tự Saigon.

Xin hỏi chi tiết tại địa chỉ trên.

Trường **PHAN-SÀO-NAM** 141 Trần-quý-Cáp, Saigon

Lớp LÝ-HÓA dệ NHỊ A-B

G.S. NGUYỄN-VĂN-LUẬN Cử-nhân Khoa-học

Khai - giảng : 3-9-62 hồi 16 giờ và 19 giờ

3-9 Khai giảng các lớp luyện thi THĐNC 63 Tại trường HÀN-THUYÊN 87 Cao-Thắng

★ VIỆT - SN + TOÁN — LÝ HÓA

★ LUYỆN THI (đủ môn)

dành riêng cho Công Tự chức Quân nhân (học tối)

Cáo thị đấu thầu công khai

(LẦN THỨ HAI)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BỈ THẦU : 11 tháng Chín năm 1962 hồi 9 giờ tại Nha Cảnh-Cụ Hàng-Không Tân-Sơn-Nhứt.

CÔNG TÁC THẦU : Xây cất cơ sở Phụ-Trợ Không-Vận tại Kontum

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 921.116862

KỲ QUỸ TẠM : 15.350800

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC

— Nha Cảnh-Cụ Hàng-Không Tân-Sơn-Nhứt (Văn phòng Khu Các Phi-Trường miền Bắc).

— Tòa Hành-Chánh tỉnh KONTUM.

— Khu Công-Chánh Cao-Nguyên Trung-Phần tại Ban-mê-Thuột.

— Tỷ Công-Chánh KONTUM.

TÂN-SƠN-NHỨT, ngày 29 tháng Tám 1962

NHA CẢNH-CỤ HÀNG KHÔNG

TRUNG-HỌC

Nguyễn-văn-Khuê

3-9-62 MỞ THÊM :

SÁNG : ĐỆ NHẤT B — ĐỆ NHỊ A | 4 — B1 5 học lại

CHIỀU : ĐỆ NHẤT A

TỐI : ĐỆ NHẤT A — B

ĂN TẾT TRUNG - THU

KHÔNG THỂ QUÊN TIM BỤC

Phụ trang Ngôn Luận Bế Ngôn Bế Luận

Đặc biệt Trung Thu

Phát hành ngày 8-9-62 (tức mồng 10 tháng 8)

★ 8 TRUYỆN BĂNG TRANH

★ 5 TRUYỆN CỔ TÍCH THẦN THOẠI

★ 6 Ô CHỮ, TRANH ĐỐ VUI

cùng nhiều trò chơi bổ ích, nhiều truyện, thơ tính cảm đặc biệt về mùa Thu v.v...

CẢ 8 TRANG ĐỀU IN 4 MÀU

Vẫn bán với giá 2 đồng

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Sang và Bán

Sang tiệm may đồ tiện nghi đắc địa 106, đường Trương công Định Saigon. Bán một căn nhà lầu dọc 3 tầng luôn đất có điện thoại tại đường Hàn Khoa Hoàn. Dà 116-118 đường Gia Long - Saigon.

Bán nửa biệt thự vừa lập có lầu, và 2 căn phố lầu, mới cất, liền kề tại số 60 ngõ vòng tròn tỉnh, gần Đ. Ngô đình Khôi, Hòi 18 Võ Tánh, PhuNhuận.

NGON, RẺ NHẤT THỦ ĐÔ **40đ.** 1 con bánh đều ngon thơm, thập cẩm, Jambon. Đặc biệt vậy cả 60đ. Quý khách tới mua chắc chắn vừa ý. VIỆT HÀ 19 Thà Khoa Huân Sg.

5 người Mỹ ở Pleiku

muốn tìm bạn thư tín ở Việt-Nam.

Đọc **Văn-Nghệ Tiền-Phong** số 165 phát hành 30-8-1962

5-9 mở : CHIỀU và TỐI Toán Lý Hóa Đệ Nhất A B... Toán Lý Hóa Đệ Nhị AB Tư V.N H.Đ. 38 Đặng Tất Tân Định.

Nhà bán mặt tiền 457 và 459 Lê đại Hành (gần cửa trường đua Phú Thọ)Bề 1 sân rộng 250m đủ tiện nghi. Hỏi Ô. Hoàng Sơ Cau số Ngã Năm Bình Hòa Gia Định - Chỗ xe Nước •.

Pháp Toán và Lý Hóa 3-9-62 mở thêm các lớp Đệ nhất, Đệ tứ ở Đ. Đệ nhị. Đệ nhất Trường HÙNG-SƠN. 425 Trần quý Cap Saigon.

Bánh Trung Thu Đông-hưng Viên — Mon chính quan nhất. Bắt đầu bán từ 10-8-62 tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Ăn ở Phố lầu đắc mới, đủ tiện nghi. Nam, Nữ cả và Nam nữ cùng ở trong Phòng riêng— 36/42 Cô Bắc.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

Anh-Việt & Việt-Anh **184 Le Lai** Dịch các đơn từ, tài liệu thương mại kinh tế, các sách khoa học, nghệ thuật. Đủ mọi nhóm giao ngữ Anh, Mỹ Việt điểm nhan.

Cựu nhân viên Văn Hóa Phủ cao tuổi, tạm em và kinh nghiệm nhiều dạy Pháp văn thực hành tại nhà ở nơi nào muốn nói và viết đúng tiếng Pháp trong thời gian ngắn. Hỏi ... Hòa 702/121 Phan thanh Giản Saigon.

4-9-62 Khai giảng LUYỆN THI ĐỆ THẤT KỸ THUẬT — Chiều 3g — 5g. Gần trên bưu Trung học Hồng Vân 386 Phan-Thanh.

TRUNG-THU 62

Bà Ngọc Bà Lâm mới quý bạn và các em khá đã hội ... trong giờ BÉ NGÔN BẾ LUẬN ĐẶC BIỆT TRUNG THU vào ngày **8-9-62** (tức mồng 10 tháng 8.)

Cưới hỏi hãy nhớ ngay đến nhà bánh thuần túy Việt Nam nhất, tin nhiệm nhất :

VĨNH-HƯƠNG

568 Lê văn Duyệt

(cạnh rạp xi nê THANH VÂN) Hoa Hưng — Saigon

có đủ loại Bánh Cốm, Bánh Xu Xê, Bánh Dẻo, Mứt Sen Trần ngon nhất, tranh hay lịch sự nhất.

Cho thử QUÁ Phẩm trang và các bánh đặt giao hàng tận nhà.

280.000 mới nghề nhà mặt tiền, cả đất, thêm lách xe, đủ mọi tiện nghi, có garage, có mát hoàng. Hỏi xem ở số 443 Võ-đức-Ngợi Phú-Nhuận.

Xe hơi Scooter — Gắn máy Mua, Bán, Đổi, Xin mọi lai. Hoàng Hà 235 Lý thái Tổ Saigon. Cần gấp xe rong tài — Hư hỏng nhẹ 2.5.

Sang phố đầy đủ tiện nghi tốt lắm đã đạc hoàn hảo. Hỏi 129A/1 Nguyễn Huệ Saigon.

TỰ THIẾT CHUYÊN NGHIỆP

KIẾN-TẠO

174 Chu-Văn-An-Nhuận (Saigon)

Ngày 15-9-62 khai giảng khóa II

các lớp NGÀY và TỐI

- VẼ HỌA-ĐỒ KỸ THUẬT
- Lớp CHIẾT-TÍNH
- Lớp ĐỒ-ÁN
- THỰC-NGHIỆM CÔNG-TÁC thuộc ngành tạc Công Chánh và Nhà Cầu Đường. Giấy đích thân cấp đến Xem chương trình và thể lệ tại văn phòng. Xin mời đến gặp tên trước.

TIN SÁCH

Hãn hành gửi thiệu học giả và bạn xanh tin sách mới phát hành trong tháng 8 :

1) **VIỆT LUẬN** Thời Luận của giáo sư Việt Chân. Sách nói cùng phụ với Tom 100 bài viết gồm tất cả thời đề thời Việt-Nam — in đẹp. Giá ba...

2) **TÂN CHÂU HUYỀN BÍ** của Nhà Cổ Hoa Hoàng Đạo thân Cổ Hoa Hoàng Đạo thân ở vùng Tân Châu huyền bí ngày xưa đã được cùng sống lại sau một tràm năm...)

Nhà sách **DÂN TRÍ**

64 Tôn-Thất Saigon.

3-9 mở : Lý Hóa Đệ Nhất Toán Lý Hóa Đệ Nhị AB Trường Lan Thanh 23 Phạm thăng Thai (ngã ba) Saigon.

Sang 200đ 1 căn phố lầu 3 phòng 1 ... 1 ... thêm nhà trước 2000đ. Hỏi số 611/1F Phan thanh Giản Saigon.

Phòng dịch ASIACO 95 Tôn thất Đạm T. 22091 Nhận dịch các thứ tiếng Anh, Pháp, Nhật, Thái Lan, Trung Hoa ... ra tiếng Việt và tiếng Việt ra các tiếng nói trên. Công việc nhanh chóng bảo đảm.

Cần Cô gái ... Bà-vet dạy 1 em thi Đệ Ha 219 Đường Khánh Duyên.

Nữ sinh cần có những áo dài giản dị, mau đẹp, cắt khéo cho thân hình nở nang cần đối mà không để tốn kém nhiều cho gia đình. Xin mời tới nhà may Kiều Diễm số 176 Nguyễn Tiếp Thoại Saigon gọi đặc biệt 608

Ở đâu bán bột giặt nguyên chất bao đầm 30đ kilo ? HỒNG LIÊN 134 Trần quang Khải Sài gòn.

Luyện thi Đệ Thất 62-63

Giáo viên kinh nghiệm, kết quả chắc chắn. Khai giảng lớp đệ 1-9-62 Ghi tên : 108 Phát Diệm chuyển dưng.

Dư dụng bán lỗ 2×. BN hoàn toàn tốt. 16 Trần quang Diệu (Trường tân Bửu cũ) gần lam viec.

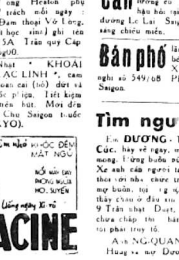
Cho nhiều phòng rất hợp sự dạy đủ tiện nghi, có sẵn đồ đạc. Hỏi số 42 đường Trần minh Giang Sài gòn Nhờ chuyển giao

Bán rẻ mứt tủ lạnh hiệu Amber (Đức) chạy điện và đá — 4 quart Marelli dùng, loại lớn, con mới. Hỏi 112 Ngô Quyền Chợ Lớn.

Sang phố 100.000 Tiện buôn bán và ở 4m,5×18m. Cần bán cửa hàng. Điện nước Tiền phí 1150đ. Hỏi 137 Phan thanh Giản.

5-9-62 Lớp Anh ngữ do ông Heaton phụ trách miễn ngày giảng lớp Đam thoại Vô Long. Lớp kỹ. (bàn 1 học viên) ghi tên tức thì 16 : 115A Trần quý Cáp Bình chiểu từ 6g00.

Thuốc Nhật KHOÁI LẠC LINH *, cam đoan cai (bỏ) dứt và thay thế hút thuốc ngày. Hết hơn 80 đ, dùng vô tiền hút. Mua đến thử tại : 50 Bùi Chu Saigon 1 cuốc CALBA (OKYO).



Bán xe Jeep

Đã xe bán gấp 1 x Willys con đẹp giá rẻ. Xin hỏi Cô ... số 5 Quốc Cầu Hòa.

Bida Bida, Bida rượu, lành tay tốt, đồ mới lắp đầy đủ giá rất hạ. Hỏi 386 Phan Chính Phương Saigon.

Nam sinh học lực Đệ tam đang đến muốn tìm nơi trú em tại gần từ Đệ Thất trở xuống. Đề kiện để đàng. Hỏi ô. Hiếu 42 Phan ngũ Lão Saigon.

Nam sinh Đệ Nhất B đang đến nghèo muốn kèm học sinh trung (trung và tiểu học) hay giúp việc cho nhà in để tiếp tục học. Điều kiện để đàng, liên lạc vì thư từ cho cậu By 202 Le Lai Saigon.

Nữ Sinh M.C., tân tâm, tính nghiêm, nhận kèm tại gia từ 11 đến 8c các trường Phổ thông Trung Học Ngân : 21A Nguyễn trung Trực Saigon.

Sang gấp một cán nhà vừa 1 trường học có tiện nghi học sinh và giáy phép. Hỏi 222 Trương minh Ký Phú Nhuận. Tiệm Phúc Hòa Hưng mua bán sắt cũ.

Bán rẻ nhà gần trường, gần chợ, đầy đủ tiện nghi, nước, điện. 2 lầu nóc mới. 1 bồn tắm Marelli đưng, giao nhà ngay. Mua tăng hết 82.000đ lấy thường gạo 21/4/713 Ngã ba thiên Hoàng.

Nhà Công Ty 386/17A cần sang gấp 4 x 16 đầy đủ tiện nghi, đồ đạc, đồ nghề có lắp.

Nhẩn tin

THIỆU và KHANH cho biết tin nhà mong lắm.

Cau mơ Khanh.

Bán Magnetophone National, loại xách tay, có máy sẵn điện, nhiều đựng cụ cùng tăng. Tuy máy 6,50 8,0. Hỏi ... Chau, 69/2 D L. Đường Khánh Cholon (Ngoài gần Tòa ...)

Cần gấp người bán vé hát cải lương có lầu đầu tiên ... hàn bán tại rạp hát Asia đường Le Lai Saigon. Tiếp ... cả sang chiều miễn.

Bán phở lầu mới cất, diện tích 5×5 Nhà đã đầy đủ tiện nghi số 549/68 Phan Đình Phùng Saigon.

Tìm người nhà

Em **DƯƠNG THỊ YÊN** tự Cúc, hay về ngày, mẹ và cha đang mong. Đường bưu, hãy quen đi. Xin anh cần người ta đang ... lối thơ cho nhà được tranh. Đó là mẹ buồn, tội ... anh. Nếu ai thấy chuyện đi đâu xin cho biết tại số 9 Trần khắc Dưt. Hoặc đến ai chứa chấp thì hãy bước cùng tại phát trực tế.

Anh NGQUANG-HOA tức Hưng ở nơi Đường thị Nghĩa

Nhà lầu, mặt đại lộ, cần bán, máy điện, nước 320 ngàn 513 Trần hưng Đạo Saigon

Cơm tháng ăn ngày đều tiện nghi mát không có trẻ em, nhận 1 người. Hỏi 19 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cho mướn hoặc bán phố lầu có 3 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi đến nước. Hỏi 611/4A Phan thanh Giản Saigon.231 Nguyễn minh Chiếu. Tân sơn Hòa.

Cần sang gấp cửa hàng hot tốt Sg hết, đa điểm tất đẹp có hứt lợi nhu. Hỏi số 10 Hiền Vương Bakau.

Sinh viên Đ.H.K.H. có chứng chỉ S.P C.N (cựu h. s. J.J.R) tận tâm, tìm chỗ dạy học từ Seconde (và Đệ Tứ) trở xuống : Nam 12H. Hồng T.Tự Đ.T : 25037.

Anh Văn Cao Thắng mỹ 3-9.

— Luyện thi Tú Tài, và Đoàn II (lớp 7g tối 2-4-62)

— Luyện THĐNC (lớp 3g chiều). GS. Ô. Bằng. Bình.

Bán xe Simca 9 NBJ, Vỏ mới. 18 đường Bùi Viện Saigon.

Học sinh đệ nhất B học lực THĐNCchuyên dạy kèm từ Đệ Tứ trở xuống.Mỗi tuần 6giờ, trong tháng 600đ. Hỏi cậu Sinh 403B/19 Le văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

Kinh cầu Tiệm Đăng bộ Hanoi, trước ở số 233 Thoại ngọc Hầu (Đường 10) nay (28-8-62) đã dời về 360 Le văn Duyệt (gần Ciné Thanh Vân) vì lý do : Trả Nhà Cho Bà Duy ; ay kinh mọi quý khách qu cảm tình với Bản Tiệm xin lỗi lạc lợi đại chỉ mới.

Anh-Văn MAIFA

772 Phan thanh Giản, 1-9-62. Mở thêm chiều và tối 4 lớp Sơ Cấp, Trung Cấp, Lower, Thông Dịch. Đựng cụ Phòng Thí Nghiệm G.S tận tâm sản sóc từng Học viên.

CẦN THÊM

— 1 nam thư ký (nữ có tuổi) biết đánh máy — 1 anh lãm việc nhà. 420 Trần-quý-Cáp.

Trường Anh-Ngữ TRẦN-GIA-ĐỘ

420 — Trần-quý-Cáp — SAIGON

Trường chuyên khoa Anh-ngữ, được tin nhiệm nhất Nam-Việt. September 62 khai giảng đủ các trình độ : Sơ-cấp, Trung-cấp, Lower Lycée địch Practice II Direct Method và Lu-V. Đặc biệt có lớp đàm thoại đủ toàn G.S Người Mỹ phụ trách. Bàn giao sư Việt Anh Mỹ đại học đầy kinh nghiệm hướng dẫn.

TIN MỚI NHẤT SƠN - HÀ

Hiệu bánh TRUNG-THU đang tin nhiệm nhất Thủ đô.

— **Bánh Dẻo bánh Nướng. Hương vị thơm ngon tinh khiết, nhiều sinh tố giá phải chăng.**

Quý vị mua bánh Trung Thu xin nhớ đến SƠN-HÀ 174 Le Thánh Tôn Saigon sẽ được hài lòng như ý.

— (Các Hội Tự Thiện có giá đành riêng đặc biệt)

In tại nhà in riêng của NGÔN LUẬN 86 Le-Lai—SAIGON

Giám đốc trị sự : LÊ TÂM VIỆT — Quản lý : NGUYỄN NHƯ CƯƠNG

Ngân phiếu xin đề tên ông NGUYỄN NHƯ CƯƠNG

Dời phòng mạch

Bác sĩ Nguyễn ngọc Nhuận nguyên Giám Đốc y viện và Bảo sanh viện, Khánh Hội dời về 36 bis đại lộ Charles Gia Định (đầu đường Hồ Tấn Chi) Saigon.

— Chuyên môn trị bịnh con ăn — Cây thưa, Rọi kiến, trị bịnh người lớn.

— Thâm thai, Dưỡng thai, hộ sinh khó. Hậu sản.

Day Guitare Claquette

Phương pháp cấp tốc. Guitare HAW. 1008 mới thông. Guitare ESP. 2008. Bán xe đẩy trẻ em. Hỏi Ô. KHOI 94 Trần-quang-Khải Tân-Định.

Bán Jeep Wagon 60.000đ, Sơn, Chỉ Lăng, Gia Định (đầu đường Hồ Tấn Chi).

Bán Jeep Wagon 60.000đ, Sơn, Dirk Bogarde - Mylène Demongeot Phim màu - Cinémascope Nói tiếng Pháp — Phụ đề chữ Việt

MAJESTIC SAIGÒN

Chiếu đặc quyền

Divison Brandebourg

W.Reichmann — Paul Neusser Phim chiến tranh ác liệt của Đức Nói tiếng Pháp — Phụ đề chữ Việt

KIM-CHÂU

Chiếu đặc quyền tại thủ Đô 28-8-62

Đêm Thiêng Đầm Máu

(La Chevalier du chateau Maudit) Totalscope-Màu Phụ đề Việt Hoa

VIỆT LONG

Chiếu lần đầu tiên tại Thủ đô Có vẻ cho Học sinh Quân nhân

Cuộc tranh đấu

(Le Cavalier noir)Mylène Demongeot Cinémascope-Le Mans-Phụ đề V.N.

HỒNG-BÀNG

Đặc biệt Học sinh Quân nhân 128

ĐÔ CHIỂU

Hay (Lớ bước sang ngang)

Kim Cương-Thăm Thủy Hằng

La Thoại Tân - Văn Hùng

THANH BÌNH (*Mây lạnh*)

2, 3-9 I.T. suất mới 3d — 10d

Le Miracle

Phép huyền diệu

Cinémascope — Warnercolor

Carrol Baker — Roger Moore — Vittorio Gassman,

KINH THÀNH

Goliath tử chiến người không lỗ

(Goliath contre les Géants)

Bred Harris - Carmen de Lirio

Fernado Rey - Supercope

Tô màu-Nói tiếng Pháp-Phụ đề V.N

CASINO DAKAO

Goliath tử chiến người không lỗ

(Goliath contre les Géants)

Bred Harris - Carmen de Lirio

Fernado Rey - Supercope

Tô màu-Nói tiếng Pháp-Phụ đề V.N

CHƯƠNG VÀNG BƯỞI TỐI

ANH-VŨ 45.45 — *đường BÙI-VIỆN Saigon — Đ.T. 24.617*

— Nơi trình diễn : THI-CA-VŨ-NHẠC-KỊCH — Nơi tập trung các nam nữ ca sĩ thương đẳng của nền Tân-Nhạc Việt-Nam.

25g C.S Tài Thương-Thanh Thương-Trực-Thái Thanh, Thanh-Tiến, Trúc-Mai, Linh-Đa, Yến-Vi, Minh-Hiếu, Phương-Dung... Từ 31-8 đến 2-9.62 : Bao hợp ca Thăng-Long, Kịch Đoàn Nhạc A.V.T., Vũ Đ. Chiêu-Nam, Nguyễn Thắng, Xuân-Thu — Hài kịch "NHÀM" kép "LÀM" của Thanh-Sơn : do các bạn Phi-Thanh, Hoàng-Nhi — Cô Bích-Thủy cùng các gái đồng trình diễn. Mở màn đúng 20 giờ 30.

PHÒNG TRÀ MELODY

51-53 Tăng Bạt Phương Cholon

Nơi tranh tài của những giọng ca tìm tòi và kích động !

Yến Vi—Kim Vân—Bạch Tuyết—Minh Hiếu—Triệu Mẫn —